swissvoice

Avena 248/248T

Cordless analogue telephone (DECT)

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
User Guide
Instrukcja Obsługi

Willkommen bei Swissvoice

Das Avena 248/248T ist ein schnurloses Telefon zum Anschluss an das analoge Schweizer Telefonnetz. Die digitale Technik im internationalen DECT(GAP)-Standard bietet Ihnen eine ausgezeichnete Sprachqualität.

Sie können bis zu 5 Mobilteile an einer Basisstation betreiben und zwischen diesen kostenlose Interngespräche führen.

Mit Ihrem Avena 248/248T können Sie den SMS-Service Ihres Diensteanbieters nutzen und damit SMS-Nachrichten an SMS-fähige Endgeräte, z. B. Handys, PCs oder andere Telefone im Festnetz senden bzw. SMS-Nachrichten empfangen.

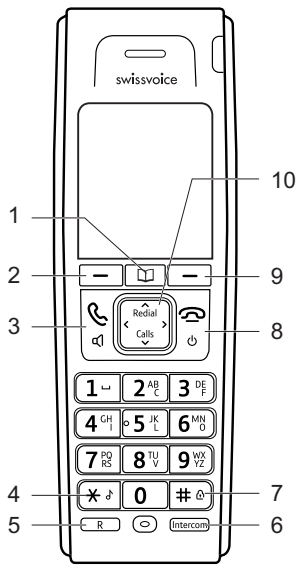
Das Avena 248T verfügt über einen digitalen Anrufbeantworter.

Nehmen Sie sich etwas Zeit, um diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und um die umfangreichen Funktionen Ihres Avena 248/248T kennen und nutzen zu lernen.

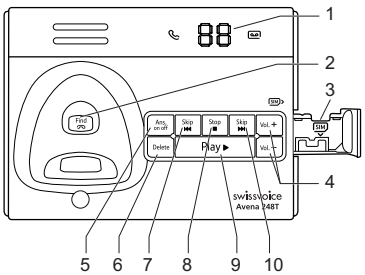
Inhaltsverzeichnis

Tasten und Anzeigen	2
Reichweite / Aufstellort	3
Hinweise zum Gebrauch von Akkus	3
Displayanzeigen des Mobilteils	4
Telefonieren	5
Anruf annehmen	5
Tonruf ausschalten	5
Hörer-Lautstärke / Lautsprecher-Lautstärke einstellen	6
Mobilteil ausschalten	6
Wahlwiederholung	6
Mobilteil-Mikrofon stummschalten (Mute)	6
Tastensperre	6
Paging - Suchen eines verlegten Mobilteils	6
Telefonbuch	6
Gemeinsames Telefonbuch	8
SIM-Karte (nur verfügbar auf Gerät mit Anrufbeantworter)	8
Anrufliste	9
SMS-Service (Textmeldungen)	9
Audio	11
Einstellungen	11
Avena 248/248T erweitern	13
Telefonieren mit Mehreren	13
Anrufbeantworter - nur Avena 248T	14
Anrufbeantworter ein- / ausschalten	14
Ansagetexte bearbeiten	15
Nachrichten mithören	15
Anrufbeantworter an der Basisstation bedienen	15
Anrufbeantworter vom Mobilteil bedienen	16
Einstellungen des Anrufbeantworters	16
Anrufbeantworter - Speicher voll	17
Fernabfrage / Fernabfrage PIN ändern	17
Fernabfrage ein- / ausschalten	17
Fernbedienung	18
Anhang	19

Tasten und Anzeigen



1 Gemeinsames Telefonbuch
2 Linker Softkey / Telefonbuch
3 Abheben-Taste / Lautsprechertaste
4 Stern-Taste / Langer Druck im Ruhezustand schaltet den Tonruf ein bzw. aus.
5 Signaltaste
6 Intern-Taste
7 Raute-Taste / Langer Druck im Ruhezustand schaltet die Tastensperre ein bzw. aus.
8 Auflegen-Taste / Langer Tastendruck schaltet das Mobilteil aus. Ist das Mobilteil ausgeschaltet wird es durch einen kurzen Tastendruck wieder eingeschaltet.
9 Rechter Softkey / **Menü** / **OK**
10 Navigationstasten
Redial: Öffnet Wahlwiederholungsliste
Calls: Öffnet Anrufliste



Nur Avena 248T:

1 Anzeige Anrufbeantworternachrichten
2 Ruf- (Paging) Taste
3 Schublade für SIM-Karte
4 Lautstärketasten
5 Anrufbeantworter ein/aus
6 Aktuelle Nachricht löschen
7 Aktuelle Nachricht wiederholen / letzte Nachricht
8 Stoppen
9 Nachrichten abspielen
10 Nächste Nachricht

Reichweite / Aufstellort

Für die bestmögliche Reichweite empfehlen wir einen zentralen Aufstellungsort der Basisstation im Mittelpunkt Ihres Aktionsradius. Vermeiden Sie die Aufstellung in Nischen, Kammern und hinter Stahltüren.
Die maximale Reichweite zwischen der Basisstation und dem Mobilteil beträgt ca. 300 Meter. In Gebäuden ist die Reichweite in der Regel geringer als im Freien. Durch geringfügige Bewegung aus dem Funkschatten wird die gewohnte Übertragungsqualität wieder erreicht. Bei Überschreiten der Reichweite wird die Verbindung getrennt, wenn Sie nicht innerhalb von zehn Sekunden in den Reichweitenbereich zurückkehren.

Hinweise zum Gebrauch von Akkus

Verwenden Sie nur die zwei Original-Akkus 1.2 V / 800 mAh und den Original Netzadapter (6 V DC / 600 mA).
Nur mit der vorgegebenen Akku-Mindestkapazität gelten die genannten Mobilteil-Betriebszeiten (in Bereitschaft 120 Std / im Gespräch 12 Std) und die genannten Ladezeiten.
Der Ladevorgang wird elektronisch gesteuert, damit die Akkus in den unterschiedlichsten Ladezuständen optimal und schonend geladen werden. Die volle Kapazität wird erst nach mehreren Ladezyklen erreicht.

Hinweis:
Der Einsatz anderer Akku-Typen oder von nicht wiederaufladbaren Batterien / Primärzellen kann gefährlich sein und zusätzlich zu Funktionsstörungen bzw. Beschädigungen des Gerätes führen. Die Akkus nicht kurzschliessen (gefährlich). Vermeiden Sie besonders versehentliche Kurzschlüsse bei Lagerung und Transport durch z. B. Schlüsselbund, Metallplatten oder Ähnliches und achten Sie darauf, dass die Akkus nicht mit fetthaltigen Stoffen in Verbindung kommen. Akkus deshalb ausserhalb des Mobilteils nur in isolierender Verpackung aufbewahren, Vermeiden Sie ebenso die Berührung der Kontakte mit fettigen Teilen.
Akkus werden während des Aufladens warm; dies ist ein normaler und ungefährlicher Vorgang.

Telefon anschliessen

- Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen können, müssen Sie die Anschlusskabel für den Telefon - Anschluss sowie den Netzadapter einstecken.
- Achten Sie beim Anstecken des Akkus auf die richtige Polung.
- Zum Aufladen stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation. Das animierte Akkusymbol im Mobilteil signalisiert den Ladevorgang. Die Ladezeit der Akkus beträgt ca. 24 Stunden (Erstladung).

Displayanzeigen des Mobilteils

	Das Symbol leuchtet konstant, wenn eine Verbindung zur Basistation besteht.
	Die Tastensperre ist eingeschaltet.
	Der Tonruf ist ausgeschaltet.
	Alarmfunktion ist eingeschaltet.
	Lauthören/Freisprechen ist eingeschaltet.
	Sie haben die Abheben-Taste gedrückt.
	Zeigt Ihnen den Ladezustand des Akkus an.
	Zeigt den Eingang einer neuen SMS (Textnachricht) an.
	Zeigt neue Einträge in der Anrufliste an.

Nur Avena 248T:

	Anrufbeantworter ist eingeschaltet.

Sprache einstellen

Um die Sprache zu ändern:

- **Menü** drücken, Einstellungen auswählen ◄/► und **OK** drücken.
- MT-Einstellung auswählen und **OK** drücken.
- Sprache auswählen und **OK** drücken.
- Wählen Sie die gewünschte Sprache, bestätigen Sie mit **OK**.

Datum / Zeit einstellen

- **Menü** drücken, Einstellungen auswählen ◄/► und **OK** drücken.
- Datum/Zeit auswählen und **OK** drücken.
- Mit ▲/▼ bewegen Sie sich durch die Liste der Einstellungen. Drücken Sie die **Navigationstaste ▼**.
- Legen Sie das Format der Darstellung für die Zeit fest (12 Std / 24Std). Drücken Sie die **Navigationstaste ▼**.
- Legen Sie das Format der Darstellung für das Datum fest (tt/mm / mm/tt). **OK** drücken.
- Geben Sie die Uhrzeit ein und drücken Sie **OK**.
- Geben Sie das Datum ein und drücken Sie **OK**.
- **Auflegen-Taste** drücken und in der Bereitschaftzustand zurückkehren.

Telefonieren

- Gewünschte Rufnummer über die Zifferntastatur eingeben.
- **Abheben-Taste** drücken.

Beenden des Gesprächs
Auflegen-Taste drücken.

Anruf annehmen

- Anrufe werden akustisch am Mobilteil signalisiert.
- **Abheben-Taste** drücken und Gespräch führen.

Beenden des Gesprächs
Auflegen-Taste drücken.

Beachten Sie bitte, wenn Lauthören / Freisprechen eingeschaltet ist, dürfen nicht beide Gesprächspartner gleichzeitig sprechen sondern nacheinander. Dieses Telefon unterdrückt das erste Anrufsignal, um das Signal für die ankommende Rufnummer auszuwerten und eine evtl. Übereinstimmung mit einem Telefonbucheintrag zu erkennen.
Ist die Akkukapazität fast erschöpft oder ist die Entfernung zur Basisstation schon zu gross, kann keine Verbindung hergestellt werden.

Tonruf ausschalten

Wird ein Anruf signalisiert, drücken Sie den Softkey **Ruhe**. Der Tonruf wird für diesen Anruf ausgeschaltet.

Hörer-Lautstärke / Lautsprecher-Lautstärke einstellen

Sie können während eines Gespräches die Hörer- bzw. die Lautsprecher-Lautstärke in 5 Stufen einstellen.
Stellen Sie mit der **Navigationstaste ▲/▼** die gewünschte Lautstärke ein.

Mobilteil ausschalten

Auflegen-Taste lang drücken (ca. 3 Sekunden).
Das Mobilteil wird ausgeschaltet.
Auflegen-Taste kurz drücken und das Mobilteil ist wieder eingeschaltet.

Wahlwiederholung

Die Wahlwiederholungs-Liste enthält bis zu 50 Rufnummern.

Navigationstaste ▲ drücken und gewünschten Eintrag auswählen **▲/▼**.
Abheben-Taste drücken.

Mobilteil-Mikrofon stummschalten (Mute)

Soll Ihr Gesprächspartner nicht mithören, können Sie das Mikrofon an Ihrem Mobilteil vorübergehend stummschalten. Drücken Sie den Softkey unter **Stumm**.

Tastensperre

Tastensperre einschalten
- **Raute-Taste** ca. 2 Sekunden drücken.

Tastensperre ausschalten
- **Raute-Taste** ca. 2 Sekunden drücken.

Paging - Suchen eines verlegten Mobilteils

Alle erreichbaren Mobilteile läuten für eine kurze Zeit, wenn an der Basisstation die **Ruf- (Paging) Taste** gedrückt wird. Das Läuten wird ausgeschaltet, sobald am Mobilteil die **Auflegen-Taste** oder an der Basisstation die **Ruf-Taste** gedrückt wird.

Telefonbuch

Sie können häufig verwendete Rufnummern und die dazugehörenden Namen speichern. Ihr Mobilteil bietet Ihnen dazu ein Telefonbuch für 200 Rufnummern (je max. 24 Ziffern) und Namen (je max. 16 Zeichen) an.
Sie können die Rufnummern zu Gruppen mit unterschiedlichen Tonrufen zusammenstellen.

Ziffern / Buchstaben

Jede Zifferntaste ist mit unterschiedlichen Buchstaben versehen. Die Einträge im Telefonbuch werden alphabetisch sortiert.

Ziffer **1** Leerzeichen
Ziffer **0** Drücken und halten: Pause innerhalb einer Telefonnummer einfügen ("P" erscheint im Display).

Neuen Eintrag im Telefonbuch anlegen

- Softkey unter **Namen** drücken.
- Neuer Eintrag auswählen und **OK** drücken.
- Den gewünschten Namen eingeben und mit der **Navigationstaste ▼** zu den weiteren Eingabemöglichkeiten weiterschalten.
- Drücken Sie **OK** drücken um den Eintrag zu speichern.

Telefonbuch bearbeiten

- Softkey unter **Namen** drücken.
- Mit den **Navigationstasten ▲/▼** in der Liste den gewünschten Eintrag auswählen oder mit einer Zifferntaste entsprechend dem ersten Buchstaben den Eintrag auswählen.
- **Abheben-Taste** drücken. Die Rufnummer wird gewählt oder Softkey **Option** drücken und aus der Liste auswählen:
  - Nummer anrufen
  - Bearbeiten
  - Eintrag anzeigen - gespeicherte Informationen ansehen.
  - SIM-Kopie - Einträge von/auf SIM-Karte kopieren (nur verfügbar auf Gerät mit Anrufbeantworter).
  - Löschen / Alle löschen
  - Kapazität - Anzahl der freien Speicherplätze anzeigen.
  - Rufgr.bearb. - Sie können den Namen jeder Anrufgruppe ändern.
  - Zielwahl - Um Anrufe einfacher zu gestalten, können Sie die Zifferntasten 2 bis 9 mit jeweils einer Rufnummer belegen.
    Wählen Sie aus der Liste eine Taste aus und drücken Sie **OK**. Wählen Sie jetzt aus den Eintägen des Telefonbuches den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie **OK**.

Gemeinsames Telefonbuch

Das gemeinsame Telefonbuch in der Basisstation kann 10 Einträge aufnehmen, die von allen angemeldeten Mobilteilen gemeinsam genutzt werden können. Bei Auslieferung Ihres Avena 248/248T ist das gemeinsame Telefonbuch leer.

- Taste [📖] drücken.
- Einen Eintrag mit den **Navigationstasten ▲/▼** auswählen.
- Softkey **Option** drücken.
- Bearbeiten auswählen und **OK** drücken.
- Den Namen eingeben und **OK** drücken.
- Die Rufnummer inkl. Vorwahlnummer eingeben und **OK** drücken.

Um eine Nummer des gemeinsamen Telefonbuches anzurufen:

- Einen Eintrag mit den **Navigationstasten ▲/▼** auswählen.
- **Abheben-Taste** drücken und die Rufnummer wird gewählt.

SIM-Karte **(nur verfügbar auf Gerät mit Anrufbeantworter)**

Auf SIM-Karte kopieren

Sie können Einträge von der SIM-Karte Ihres Mobiltelefons auf Ihr Telefon (und umgekehrt) kopieren. Kopierte Einträge werden zu den bereits gespeicherten Einträgen hinzugefügt.

Von SIM-Karte kopieren

- Legen Sie die SIM-Karte in den SIM-Kartenleser auf der Basisstation.
- Drücken Sie die Softkey unter Namen gefolgt von **Option**.
- Blättern Sie zu SIM-Kopie und bestätigen Sie mit **OK**.
- Wählen Sie SIM zu Tel. oder Telefon zu SIM und kopieren Sie einzelne oder alle Einträge.

Wenn Sie nur einen einzelnen Eintrag wählen, erscheint im Display eine Bestätigung. Sie können nun weitere Einträge kopieren. Wenn das gesamte Telefonbuch kopiert wird, wird jeder Eintrag einzeln angezeigt und kopiert, bis alle Einträge kopiert worden sind oder das Telefonbuch voll ist.
Wenn Sie zweimal eine falsche SIM-Karten-PIN eingeben, erscheint eine Fehlermeldung und das Telefon kehrt in den Ruhezustand zurück.

Anrufliste

Im Display des Mobilteils sehen Sie die Rufnummer des Anrufers. Die Liste enthält bis zu 50 Rufnummern. Neue Anrufe werden im Display durch dargestellt.

Um diese Funktion zu nutzen, muss die Rufnummer des Anrufers übertragen werden. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Netzbetreiber.

Rufnummer aus der Anrufliste wählen

- **Navigationstaste ▼** drücken und mit den **Navigationstasten ▲/▼** in der Liste den gewünschten Eintrag auswählen.
- **Abheben-Taste** drücken und die Rufnummer wird gewählt oder Softkey **Option** drücken und aus der Liste eine Bearbeitungsfunktion auswählen.

Wird die Rufnummer vom Anrufer unterdrückt wird im Display Anonym **angezeigt. Ist die Rufnummer des Anrufers aus anderen Gründen nicht verfügbar zeigt das Display** Externanruf**. In beiden Fällen erfolgt kein Eintrag in die Anrufliste.**

Anrufliste bearbeiten

- **Navigationstaste ▼** drücken.
- Mit den **Navigationstasten ▲/▼** Einstellungen auswählen und **OK** drücken.
- Dann die entsprechende Funktion auswählen und **OK** drücken:

Anrufliste Typ	Legt fest, ob alle eingehenden oder nur entgangene Anrufe gespeichert werden.
Alarm Anruf	Aktiviert einen Sonderton für noch ungesehene Einträge in der Anrufliste.

SMS-Service (Textmeldungen)

Ihr Avena 248/248T ist ein SMS-fähiges Telefon, das SMS-Textmeldungen empfangen, speichern und senden kann. Die SMS-Textmeldungen können bis zu 612 Zeichen pro Nachricht enthalten*. Es können maximal 40 SMS-Textmeldungen gespeichert werden. Eine neue SMS wird im Display durch Neue SMS und das Symbol ✉ angezeigt.

* abhängig vom Netzbetreiber

Damit Sie SMS senden und empfangen können, müssen für Ihren Telefonanschluss die Leistungsmerkmale Rufnummernanzeige (CLIP) und Rufnummernübermittlung freigeschaltet sein. Vergewissern Sie sich, dass diese Leistungsmerkmale an Ihrem Anschluss aktiviert sind. Je nach Netzbetreiber/Diensteanbieter stehen unterschiedliche Funktionen zur Verfügung. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Netzbetreiber/Diensteanbieter.
Wenn Sie während des Schreibens einer SMS angerufen werden, wird die SMS automatisch gespeichert. Sie können den Anruf annehmen und die SMS später weiter schreiben oder senden, indem Sie erneut „SMS schreiben“ aufrufen.
SMS, die nicht gesendet werden konnten, weil z. B. während der Übertragung die Verbindung unterbrochen wurde, werden mit einem Fehlerstatus versehen und in der Ausgangsliste gespeichert. In Ihrem Mobilteil sind bereits Vorlagen für SMS gespeichert.

Neue SMS lesen / SMS Eingangsliste

- **Menü** drücken, SMS auswählen und **OK** drücken.
- Eingang auswählen. **OK** drücken.
- Wählen Sie in der Liste den gewünschten Eintrag aus. **Lesen** drücken.
- Sie können jetzt die Textmeldung lesen. Softkey **Option** drücken.
- Wählen Sie eine der angebotenen Funktionen aus.
- **OK** drücken und folgen Sie dann den Anweisungen im Display.

SMS schreiben und senden

- **Menü** drücken, SMS auswählen und **OK** drücken.
- SMS schreiben auswählen. **OK** drücken.
- Geben Sie jetzt den Text mit der Tastatur ein.
  Ziffer **1** Leerzeichen
  Stern ✱ Umschaltung zwischen Gross- und Kleinbuchstaben (ABC/abc/Abc).
- Softkey **Option** drücken. Eine der angebotenen Funktionen auswählen. **OK** drücken.
- Geben Sie die Empfänger-Rufnummer inkl. der Vorwahlnummer ein oder drücken Sie den Softkey **Option**, um eine Rufnummer aus dem Telefonbuch zu übernehmen.
- **Senden** drücken.

Rufnummer des SMS-Centers eingeben

Um eine SMS senden zu können, muss die Rufnummer eines SMS-Centers in Ihrem Avena 248/248T als SMS-Center eingetragen sein. Sie können bis zu 4 SMS-Center eintragen.

Weiteres SMS-Center eintragen

- **Menü** drücken, SMS auswählen und **OK** drücken.
- Einstellungen auswählen. **OK** drücken.
- Wählen Sie SMS-Center aus. **OK** drücken.
- Wählen Sie einen Eintrag aus. **OK** drücken.
- Rufnummer des SMS-Center eintragen. **OK** drücken.
- Mit der Auswahl unter Sende-Center legen Sie fest, welches SMS-Center für die nächste zu sendende SMS verwendet wird.

Beachten Sie bitte, dass als Standard-Sende-Center das SMS-Center 1 definiert ist.

SMS-Signalisierung

Neue SMS werden durch einen Hinweiston signalisiert. Der Hinweiston lässt sich ein- oder ausschalten.

- **Menü** drücken, SMS auswählen und **OK** drücken.
- Einstellungen auswählen und **OK** drücken.
- SMS-Alarm auswählen und **OK** drücken.
  Mit ◄ oder ► wählen, ob neue SMS signalisiert werden sollen (Ein) oder nicht (Aus) und mit **OK** bestätigen.

Audio

- **Menü** drücken, Audio auswählen und **OK** drücken.
- Mit den **Navigationstasten ▼/▲** eine Funktion auswählen und **OK** drücken.
  - Rufton - legt Melodie und Lautstärke des Tonrufs für das Mobilteil fest.
  - Signaltöne - z. B. wenn eine Taste betätigt wird, der Akku nahezu leer ist, die Reichweite überschritten wird und beim Abschluss einer Programmierung.

Einstellungen

- **Menü** drücken, Einstellungen auswählen und **OK** drücken.
- Mit den Navigationstasten **▼/▲** eine Funktion auswählen und **OK** drücken.
  - Datum/Zeit - Siehe Seite 5.
  - Alarm - Der aktivierte Alarm wird durch 🔔 im Bereitschaftszustand angezeigt. Sie hören den Alarm für 30 Sekunden oder Sie beenden den Alarm sofort durch den Softkey **Stop**.
  - Display
    - Mobilteilname - Geben Sie jedem Mobilteil einen Namen, um sie besser unterscheiden zu können.

- Kontrast - Stellen Sie den gewünschten Displaykontrast ein.

Einstellungen Mobilteil

- **Menü** drücken, Einstellungen auswählen und **OK** drücken.
- MT-Einstellung wählen und **OK** drücken.
- Mit den **Navigationstasten ▼/▲** eine Funktion auswählen und **OK** drücken.
  - Basisauswahl - Ist Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen registriert, können Sie die Basisstation, an der Sie das Mobilteil betreiben wollen, auswählen.
  - Sprache - Wählen Sie eine Sprache für die Displaydarstellung aus.
  - Direktannahme - Sie brauchen das Mobilteil zur Gesprächsannahme nur aus der Basis zu nehmen.
  - MT anmelden - Ein weiteres Mobilteil an der Basisstation anmelden, siehe Kapitel “Mobilteil anmelden“.
  - MT abmelden - Ein Mobilteil abmelden. Die System PIN bei Auslieferung ist 0000.
  - Reset Mobilt. - Rücksetzen des Mobilteils.

Einstellungen Basisstation

- **Menü** drücken, Einstellungen auswählen und **OK** drücken.
- BS-Einstellung auswählen und **OK** drücken.
- Mit den **Navigationstasten ▼/▲** eine Funktion auswählen und **OK** drücken.
  - Rufton - Die Lautstärke und die Melodie des Tonrufs der Basisstation kann eingestellt werden.
  - MT-Priorität - Werden an einer Basisstation mehrere Mobilteile betrieben können Sie festlegen, ob alle Mobilteile gleichzeitig klingeln sollen oder ob zuerst an einem Mobilteil ein ankommendes Gespräch für eine auszuwählende Anzahl von Rufen allein signalisiert wird. Es stehen Verzögerungen von 2, 4, 6 oder 8 Rufen zur Auswahl.
  - Wahlverfahren - Tonwahl: Das übliche Wahlverfahren an analogen Anschlüssen. Impulswahl: Wird beim Anschluss an ältere Telefonanlagen möglicherweise benötigt. Bitte beachten Sie die entsprechende Dokumentation.
  - Flash-Zeit - Stellen Sie die Flashzeit für die Leistungsmerkmale in Ihrem analogen Netz ein (in der Schweiz 100 ms).
  - Sys-PIN ändern - Sie können den PIN Code ändern (0000 bei Auslieferung).
  - Amtskennzahl - Ist Ihre Basisstation an einer Telefonanlage angeschlossen, müssen Sie für externe Anrufe eventuell eine AKZ (Amtskennziffer) als Vorwahlziffer eingeben.
  - Sendeleistung - Sie können die Sendeleistung auf maximale oder halbe Reichweite einstellen.

- Full ECO Mode - Bei eingeschaltetem ECO-Mode wird die Sendeleistung (Strahlung) des Mobilteils reduziert, sobald das Mobilteil in der Nähe der Basis ist.
- Reset Basis - Die Einstellungen der Basisstation werden in den Lieferzustand zurückgesetzt.

Avena 248/248T erweitern

Das mitgelieferte Mobilteil ist bereits an der Basisstation angemeldet.
Im Bereitschaftszustand sehen Sie im Display die interne Rufnummer Ihres Mobilteils.
Sie können bis zu 5 Mobilteile an einer Basisstationen betreiben.
Wenn Sie Ihr Avena 248/248T Mobilteil an einer „fremden" Basisstation bzw. ein „fremdes" Mobilteil an Ihrer Avena 248/248T Basisstation anmelden (GAP) sind möglicherweise einige Funktionen nicht oder nur eingeschränkt nutzbar.

Neues Mobilteil anmelden

Neue Mobilteile müssen Sie erst an der Basisstation anmelden.
- **Menü** drücken, Einstellungen auswählen und **OK** drücken.
- MT-Einstellung auswählen und **OK** drücken.
- Wählen Sie MT anmelden unter den angebotenen Funktionen aus. **OK** drücken.
- Wählen Sie jetzt die Basisstation aus. **OK** drücken.
- System PIN eingeben (0000 bei Auslieferung). **OK** drücken.
- Drücken und halten Sie an der Basisstation die Ruf- (Paging) Taste bis Sie einen Ton hören.
- Ist die Anmeldung erfolgreich geht das Mobilteil innerhalb von einer Minute in den Bereitschaftszustand.

Telefonieren mit Mehreren

Ihr Telefon bietet Ihnen die Möglichkeit, während eines Gespräches einen zweiten internen Gesprächspartner anzurufen (Rückfrage), mit zwei Gesprächspartnern abwechselnd (Makeln) oder gleichzeitig (Dreierkonferenz) zu telefonieren, ohne dass Sie dazu zwei Telefonanschlüsse benötigen.

Internes Gespräch / Interner Anruf

- Intercom drücken.
- Mit der **Navigationstaste** den gewünschten internen Teilnehmer auswählen und **OK** drücken.

Erhalten Sie einen externen Anruf während Sie mit dem internen Teilnehmer telefonieren, hören Sie einen Hinweiston. Sie beenden das interne Gespräch mit der

Auflegen-Taste. Drücken Sie die **Abheben-Taste** sind Sie mit dem externen Anrufer verbunden.

Externes Gespräch weitergeben

Sie haben ein externes Gespräch angenommen und möchten es intern an ein anderes Mobilteil weitervermitteln.

- Internen Teilnehmer anrufen (s. oben).
- **Auflegen-Taste** drücken und das Gespräch an den internen Teilnehmer weitergeben.

Makeln / Konferenz

Verwenden Sie hierzu die im Display angebotenen Softkeys.

Makeln - Sie können nun zwischen zwei Gesprächspartnern hin- und herschalten.
Konf - Sie führen ein Gespräch mit zwei Gesprächspartnern.
Einzel - Konferenz beenden, zurück zum Ausgangsgespräch.
Ende - Aus der Konferenz aussteigen. Die beiden anderen Gesprächspartner sind weiterhin verbunden.

Anrufbeantworter - nur Avena 248T

Ihr Avena 248T verfügt über einen eingebauten digitalen Anrufbeantworter. Die Gesamtkapazität beträgt ca. 15 Minuten. Sie können den Anrufbeantworter von jedem angemeldeten Mobilteil aus und an der Basisstation bedienen. Im Auslieferungszustand ist der Anrufbeantworter sofort betriebsbereit.

Anrufbeantworter ein- / ausschalten

Drücken Sie die Taste Ans on/off an der Basisstation um den Anrufbeantworter ein- bzw. auszuschalten. Ist der Anrufbeantworter nicht in Betrieb zeigt das Display zwei Striche. Blinken diese Striche nach dem Einschalten, sind Datum und Uhrzeit nicht eingegeben.

Einschalten vom Mobilteil

- **Menü** drücken, Anrufbeantw. auswählen und **OK** drücken.
- Wählen Sie AB ein/aus unter den angebotenen Funktionen aus.
  OK drücken.
- Mit den **Navigationstasten** ▼/▲ die Einstellung wählen und **OK** drücken.

Ansagetexte bearbeiten

Es stehen zwei Betriebsarten zur Auswahl:
- Ansage mit Nachrichtenaufzeichnung
- Nur Ansage

Im Auslieferungszustand ist bereits für jede Betriebsart eine Standardansage gespeichert. Ihr persönlicher Ansagetext kann max. 1 Minute lang sein.
- **Menü** drücken, Anrufbeantw. auswählen und **OK** drücken.
- Ansagen auswählen und **OK** drücken.
- Wählen Sie Neue Ansage unter den angebotenen Funktionen aus. **OK** drücken.
- Wählen Sie Mit Aufzeichn. oder Ohne Aufz. aus. **OK** drücken.
- Sprechen Sie Ihren Ansagetext nach der Aufforderung in das Mikrofon des Mobilteils.
- Zum Beenden der Aufzeichnung drücken Sie den Softkey **Speich**. Ihr Ansagetext wird zur Kontrolle noch einmal abgespielt und ist ab sofort der neue Ansagetext.

Nachrichten mithören

Eingehende Anrufe hören Sie im Lautsprecher der Basisstation. Die Lautstärke können Sie mit den Tasten **Vol + / -** einstellen. Am Mobilteil drücken Sie den Softkey **Ja** und können so mithören. Sie nehmen den Anruf an, indem Sie die **Abhebetaste** drücken.

Anrufbeantworter an der Basisstation bedienen

Die Nachrichtenanzeige blinkt sobald neue Nachrichten vorhanden sind. Die Wiedergabe beginnt immer mit der neuesten Nachricht.
- Drücken Sie (Play ▶) und die Wiedergabe der Nachrichten beginnt.
- Während der Wiedergabe haben Sie folgende Möglichkeiten.

Taste	Funktion
(Skip ⏮)	Wiederholen/eine Nachricht rückwärts
(Skip ⏭)	Zur nächsten Nachricht springen
(Stop ■)	Wiedergabe beenden
(Delete)	Aktuelle Nachricht löschen
(Vol. +/−)	Lautstärke ändern

Alle alten Nachrichten löschen

Dies ist nicht möglich während der Wiedergabe. Drücken Sie die Taste (Delete) zweimal.

Anrufbeantworter vom Mobilteil bedienen

Sind neue Nachrichten auf dem Anrufbeantworter sehen Sie im Display des Mobilteils Neue Nachrichten und das Symbol dafür. Die Wiedergabe beginnt immer mit der neuesten Nachricht.

- **Menü** drücken, Anrufbeantw. auswählen und **OK** drücken.
- Nachr. hören auswählen und **OK** drücken.
- Drücken der **Auflegen-Taste** beendet die Wiedergabe.

Taste	Funktion
2	Wiedergabe beenden
4	Wiederholen/eine Nachricht rückwärts
5	Eine Nachricht während der Wiedergabe löschen
6	Zur nächsten Nachricht springen
	Lauthören einschalten
▼/▲	Lautstärke mit den Navigationstasten einstellen

Alle alten Nachrichten löschen

- **Menü** drücken, Anrufbeantw. auswählen und **OK** drücken.
- Alte löschen auswählen und **OK** drücken.
- Sicherheitsabfrage mit **Ja** bestätigen.

Einstellungen des Anrufbeantworters

- **Menü** drücken, Anrufbeantw. auswählen und **OK** drücken.
- AB-Einstellen auswählen und **OK** drücken.
- Mit den **Navigationstasten** ▼/▲ die Funktion wählen und **OK** drücken.
  - Antwort-Modus - Ansage mit Nachrichtenaufzeichnung oder - Nur Ansage.
  - Verzögerung - Wählen Sie die Anzahl Rufsignale oder Sparmodus.
  - Aufnahmezeit - Legen Sie die maximale Aufzeichnungszeit pro Nachricht fest.
  - Mithören Basis - siehe Seite 15.
  - Aktivierung - Wählen Sie die gewünschte Frequenz und die Aktivierungszeiten.
  - Fernabfrage - Aktivieren/deaktivieren Sie die Fernabfrage.

Im Sparmodus meldet sich der Anrufbeantworter bei neuen Nachrichten nach zwei Rufsignalen. Liegen keine neuen Nachrichten vor, wird der Anruf nach sechs Rufsignalen angenommen. Ohne eine Verbindung herzustellen können Sie also prüfen ob neue Nachrichten vorliegen oder nicht.

Anrufbeantworter - Speicher voll

Die Speicherkapazität reicht für eine Aufzeichnungszeit von 15 Minuten (inkl. der Ansagetexte). Im Display des Mobilteils sehen Sie Anrufb.voll! und in der Basisstation blinkt das Zeichen F. Neue Nachrichten können nicht mehr aufgezeichnet werden. Als AB-Modus wird automatisch auf - Nur Ansage - geschaltet. Sie müssen jetzt alte Nachrichten löschen.

Fernabfrage / Fernabfrage PIN ändern

Wenn Sie die Fernabfrage einschalten, werden Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert (PIN darf nicht „0 0 0 0“ sein). Dies ist dann die aktuelle PIN, die bei jeder Fernabfrage eingegeben werden muss um Zugang zum Anrufbeantworter zu bekommen.

- **Menü** drücken, Anrufbeantw. auswählen und **OK** drücken.
- AB-Einstellen auswählen und **OK** drücken.
- Fernabfrage auswählen und **OK** drücken.
- Mit den **Navigationstasten** ▼/▲ Ein wählen und **OK** drücken.
- Fernabfrage PIN eingeben (0000 bei Auslieferung) und **OK** drücken.
- Neue PIN eingeben und **OK** drücken.
- Neue PIN erneut eingeben und **OK** drücken.

Fernabfrage ein- / ausschalten

Sie können Ihren Anrufbeantworter auch aus der Ferne einschalten.

- Anschluss anrufen. Nach dem 10. Rufsignal nimmt der Anrufbeantworter den Anruf entgegen.
- Fernabfrage PIN eingeben. Ein kurzer Ton bestätigt die korrekte PIN.
- Alle neuen Nachrichten werden wiedergegeben. Drücken Sie auf dem Telefon die Ziffer **1** und die Wiedergabe wird beendet.
- Drücken Sie die Ziffer **0** (Aus=2 kurze Töne, Ein=1 kurzer Ton).
- Anruf beenden.

Fernbedienung

Ihr Anrufbeantworter kann von jedem normalen Telefon (Tonwahl vorausgesetzt) fernbedient werden.

- Anschluss anrufen.
- Taste ✱ drücken während der Ansagetext wiedergegeben wird.
- Fernabfrage PIN eingeben. Ein kurzer Ton bestätigt die korrekte PIN.
- Alle neuen Nachrichten werden wiedergegeben.Drücken Sie auf dem Telefon die Ziffer **1** und die Wiedergabe wird beendet.
- Wählen Sie eine Funktion aus der nachfolgenden Liste aus durch Drücken der entsprechenden Zifferntaste.
- Anruf beenden.

Taste	Funktion
1	Wiedergabe beenden
2	Alle Nachrichten wiedergeben
3	Neue Nachrichten wiedergeben
4	Wiederholen/eine Nachricht rückwärts
5	Eine Nachricht während der Wiedergabe löschen
6	Zur nächsten Nachricht springen
7	AB-Modus wählen (mit Aufz.=2 kuze Töne, o. Aufz.= 1 kurzer Ton)
8	Wiedergabe des Ansagetextes
9	Neuen Ansagetext aufnehmen, Aufnahme beenden mit der Taste **#**
0	Ein-/Ausschalten des Anrufbeantworters (Aus=2 kurze Töne, Ein=1 kurzer Ton)

Bitte beachten Sie:
Sollte Ihr Anrufbeantworter die Fernbedienkommandos nicht annehmen, versuchen Sie es mit längerem oder kürzerem Druck auf die Zifferntasten. Ihr Anrufbeantworter reagiert auf Töne von 0,5 - 1 Sekunde Länge.

Anhang

Verwendung am anlogen Port von Internet-/Kabel-Telefonieadaptern

Beim Einsatz eines analogen Telefones am analogen Anschluss eines Internet- oder Kabeltelefonieadapters kann es sein, dass nicht alle beschriebenen Merkmale (insbesondere die Rufnummernanzeige) so funktionieren, wie dies am analogen Schweizer Telefon-Festnetz-Anschluss Standard ist. Das Avena 248/248T weist deswegen keinen Defekt auf.

Mehrere Ursachen können das „Nicht funktionieren" von bestimmten Merkmalen bedingen:

- Der Provider für Internet-/Kabeltelefonie stellt ein Leistungsmerkmal nicht an Ihrem Internet-/Kabeltelefonie-Anschluss zur Verfügung.
- Der eingesetzte Adapter zur Wandlung von Internet-/Kabel-Telefonie auf analoge Telefone (meist vom Provider geliefert) kann die Leistungsmerkmale nicht oder nicht analog-konform an die angeschlossenen Telefone weitergeben.

Prüfen Sie in solchen Störungsfällen bitte nach Möglichkeit das Avena 248/248T an einem analogen Schweizer Telefon-Festnetz-Anschluss und/oder kontaktieren Sie Ihren Provider für Internet-/Kabel-Telefonie diesbezüglich.

Pflege

Ihr Telefon ist ein Produkt, das in Design und Ausführung hohen Ansprüchen genügt. Es sollte daher mit Sorgfalt behandelt werden.

Zum Reinigen des Telefons wischen Sie das Gerät mit einem Antistatiktuch oder einem etwas angefeuchteten weichen Ledertuch ab, anschliessend mit einem trockenen Tuch.

Entsorgungshinweis (Umweltschutz)

Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien-/Akku-Entsorgung

Für alle verbrauchten Batterien und Akkus besteht eine gesetzliche Rückgabepflicht; sie dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Batterien/ Akkus entsprechend den behördlichen Auflagen. Führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Die Batterien/Akkus werden recycelt, da sie z. B. Nickel - Cadmium (Ni - Cd), Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthalten können.

Die Batterien/Akkus sind mit Symbolen und ihrem Inhaltsstoff gekennzeichnet, z. B.:

Garantiebestimmungen

Auf Ihr Gerät wird Sachmängelhaftung ab Kaufdatum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, gewährt.
Zum Nachweis des Kaufdatums bewahren Sie bitte den Kaufbeleg oder die durch die Verkaufsstelle komplett ausgefüllte Garantiekarte auf. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehlern beruhen, beseitigt. Die Garantieleistung erfolgt durch Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes nach Wahl des Lieferanten.
Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien (z. B. Akkuzelle), Mängel, die den Wert oder Gebrauch des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch, auf Verschleiss oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind. Eventuelle Folgeschäden, hervorgerufen durch die Nutzung, den Ausfall oder Mängel des Produktes, insbesondere jede Haftung für Vermögensschäden sind von dieser Garantie ausgeschlossen.
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Telefon gekauft haben.

Hinweis für Deutschland

Falls die Ware aufgrund von Herstellungs- und/oder Materialfehlern innerhalb von 24 Monaten ab Kauf einen Defekt aufweist senden Sie Ihr Produkt bitte komplett mit Zubehör und Kaufbeleg an das

Swissvoice Service Center
Im Frauental 14
92224 Amberg.

Dieses entscheidet über Austausch oder Reparatur der Ware.
Für den Akku gilt ein Zeitraum von 6 Monaten ab Kaufdatum.

Rufnummer für technische Fragen (Deutschland)

Für Hotline, Reparaturen, Ersatzteile, technische Fragen und Garantieabwicklung
Von Montag bis Freitag von 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Bitte rufen Sie **0180 55 82 888** (Euro 0,14 / Minute)
E-mail: support-de@swissvoice.net

Zulassung und Konformität

Dieses analoge Telefon DECT entspricht den grundlegenden Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und ist geeignet zum Anschluss und Betrieb in demjenigen Land, in welchem das Gerät verkauft wurde.
Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar: www.swissvoice.net.

CE Die Konformität des Telefons mit der obgenannten Richtlinie wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Bienvenue chez Swissvoice

L'Avena 248/248T est un téléphone sans fil à raccorder au réseau téléphonique analogique suisse. La technologie numérique au standard international DECT (GAP) vous garantit une excellente qualité vocale.

Vous pouvez exploiter jusqu'à 5 combinés sur une base et passer des communications internes gratuites entre ces mobiles.

Votre Avena 248/248T vous permet d'utiliser les services SMS de votre opérateur et ainsi d'échanger des messages SMS avec des terminaux compatibles tels que des téléphones mobiles, des PC ou d'autres téléphones sur le réseau fixe.

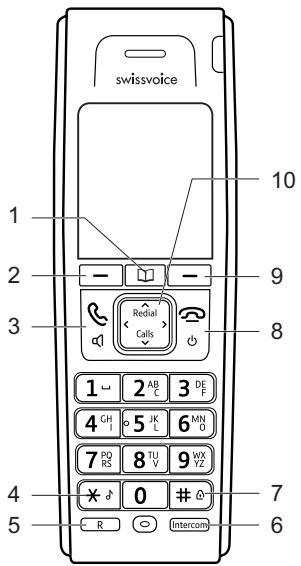
L'Avena 248T est équipé d'un répondeur numérique.

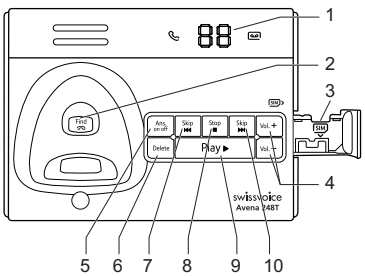
Prenez le temps de lire attentivement le présent mode d'emploi et de vous familiariser avec les vastes fonctionnalités de votre Avena 248/248T.

Sommaire

Touches et affichage	24
Portée / emplacement	25
Informations sur l'utilisation des accumulateurs	25
Affichages du combiné	26
Téléphoner	27
Accepter un appel	27
Désactiver la sonnerie	27
Volume de l'écouteur / régler le volume du haut-parleur	28
Eteindre le combiné	28
Répétition de la numérotation	28
Couper le microphone du combiné (secret)	28
Verrouillage du clavier	28
Paging – rechercher un combiné égaré	28
Répertoire	28
Répertoire commun	30
Carte SIM (uniquement disponible sur les versions avec répondeur)	30
Liste d'appels	31
Service SMS (Messages textuels)	31
Audio	33
Réglages	33
Extension de l'Avena 248/248T	35
Téléphoner à plusieurs	35
Répondeur - Avena 248T uniquement	36
Activer ou désactiver le répondeur	36
Modifier l'annonce	37
Co-écoute des messages	37
Commander le répondeur depuis la base	38
Commander le répondeur depuis le combiné	38
Réglages du répondeur	39
Répondeur – mémoire pleine	39
Interrogation à distance / modifier le code d'interrogation à distance	39
Activer/désactiver l'interrogation à distance	40
Commande à distance	40
Annexe	41

Touches et affichage





1 Répertoire commun
2 Touche de programmation gauche / Répertoire
3 Touche de prise de ligne / Touche haut-parleur
4 Touche étoile / une pression longue sur cette touche à l'état de veille active ou désactive la sonnerie
5 Touche de commande
6 Touche interne
7 Touche dièse / une pression longue sur cette touche à l'état de repos active ou désactive le verrouillage du clavier.
8 Touche « Raccrocher » / une pression longue sur cette touche désactive le combiné. Si le combiné est désactivé, une courte pression sur la touche le remet en marche.
9 Touche de programmation droite / Menu / OK
10 Touches de navigation
Redial: Ouvre la liste de répétition de la numérotation (Bis)
Calls: Ouvre la liste d'appels

Avec l'Avena 248T exclusivement :

1 Affichage du nombre de messages
2 Touche appel base (paging)
3 Compartiment de la carte SIM
4 Réglage volume
5 Répondeur on/off
6 Effacer un message pendant sa restitution
7 Répétition du message/retour en arrière d'un message
8 Interrompre la restitution
9 Restitution des messages
10 Passer au message suivant

Portée / emplacement

Pour obtenir la meilleure portée possible, nous recommandons de placer la base au centre du rayon d'action. Evitez de l'installer dans des niches, des armoires et derrière des portes en acier.
La portée maximale entre la base et le combiné est de 300 mètres environ. Dans un bâtiment, la portée est en général moins étendue qu'à l'extérieur. Il suffit de sortir légèrement de la zone d'ombre radio pour retrouver la qualité de transmission habituelle. En cas de dépassement de la portée, vous disposez de 10 secondes pour revenir dans la zone de couverture avant que la communication ne soit coupée.

Informations sur l'utilisation des accumulateurs

N'utilisez que les 2 accumulateurs d'origine 1.2 V / 800 mAh ainsi que l'adaptateur secteur d'origine (6 V DC / 600 mA).
Seule la capacité minimale spécifiée pour les accumulateurs garantit l'autonomie du combiné indiquée (120 h en veille / 12 h en conversation) et les temps de charge décrits.
Une gestion électronique permet une charge optimale et en douceur de l'accumulateur aux niveaux de charge les plus divers. La pleine capacité n'est atteinte qu'après plusieurs cycles de charge.

Nota:
L'utilisation d'autres types d'accumulateurs ou de batteries/piles non rechargeables pourrait s'avérer dangereuse et perturber le fonctionnement de l'appareil, voire l'endommager. Ne court-circuitez pas les accumulateurs (danger). Evitez en particulier les courts-circuits accidentels lors du stockage ou du transport, pouvant être causés par exemple par un trousseau de clés, des plaques métalliques ou similaires et veillez à ce que les accumulateurs n'entrent pas en contact avec des matières grasses. Conservez de ce fait les accumulateurs dans un emballage isolant lorsqu'ils ne sont pas dans le combiné. Evitez également de toucher les contacts avec des objets gras. Les accumulateurs s'échauffent pendant la charge. Il s'agit là d'un phénomène normal et sans danger.

Raccorder le téléphone

- Pour pouvoir mettre votre téléphone en service, vous devez brancher le cordon téléphonique et l'adaptateur secteur.
- Respectez les polarités lorsque vous branchez l'accumulateur.
- Placez le combiné sur la base pour le charger. Le symbole de l'accumulateur sur le combiné s'anime pour signaler le processus de charge. Le délai de charge des accus est d'environ 24 heures (première charge).

Affichages du combiné

	Ce symbole est affiché en permanence lorsque le combiné est relié à la base.
	Le verrouillage du clavier est activé.
	La sonnerie est désactivée.
	La fonction alarme est activée.
	Les fonctions écoute amplifiée / mains libres sont activées.
	Vous avez appuyé sur la touche de prise de ligne.
	Indique le niveau de charge de l'accumulateur.
	Signale l'arrivée d'un nouveau SMS (message textuel).
	Signale de nouvelles entrées dans la liste d'appels.

Avec l'Avena 248T exclusivement :

	Le répondeur est activé.

Régler la langue

Vous pouvez régler la langue:

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Einstellungen (Réglages) avec ◄/► et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez MT-Einstellung (Réglages Comb.) et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Sprache (Langue) et validez avec **OK**.
- Sélectionnez la langue de votre choix et validez avec **OK**.

Régler la date / l'heure

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Réglages avec ◄/► et appuyez sur **OK**.
- Sélectionnez Date & Heure et validez avec **OK**.
- Faites défiler la liste des réglages avec ▲/▼. Appuyez sur la **touche de navigation ▼**.
- Définissez le format de présentation de l'heure (12 h / 24 h). Appuyez sur la **touche de navigation ▼**.
- Définissez le format de présentation de la date (jj/mm / mm/jj). Validez avec **OK**.
- Entrez l'heure et appuyez sur la **touche de navigation ▼**.
- Entrez la date et validez avec **OK**.
- Appuyez sur la **touche «Raccrocher** », retour à l'écran de veille.

Téléphoner

- Composez le numéro désiré sur le pavé numérique.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**.

Mettre fin à la communication

Appuyez sur la **touche « Raccrocher »**.

Accepter un appel

- Les appels sont signalés acoustiquement sur le combiné.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** et parlez.

Mettre fin à la communication

Appuyez sur la **touche « Raccrocher »**.

Remarque : lorsque les fonctions écoute amplifiée / mains libres sont actives, les deux interlocuteurs ne doivent pas parler en même temps mais l'un après l'autre. Ce téléphone masque le premier signal d'appel afin d'analyser le signal pour les numéros entrants et de reconnaître une éventuelle concordance avec une entrée de répertoire. Il est impossible d'établir une communication lorsque la capacité des accumulateurs est quasiment épuisée ou lorsque la distance par rapport à la base est trop grande.

Désactiver la sonnerie

Lorsqu'un appel est signalé, appuyez sur la touche de programmation **Silen.** afin de désactiver la sonnerie pour cet appel.

Volume de l'écouteur / régler le volume du haut-parleur

Vous disposez de 5 niveaux de réglage pour ajuster le volume de l'écouteur ou du haut-parleur en cours de communication.
Réglez le volume à votre convenance à l'aide de la **touche de navigation ▲/▼**.

Eteindre le combiné

Appuyez de façon prolongée sur la **touche « Raccrocher »** (3 secondes environ). Le combiné est désactivé.
Exercez une courte pression sur la **touche « Raccrocher »** afin de remettre le combiné en marche.

Répétition de la numérotation

La liste peut contenir jusqu'à 50 numéros.

Appuyez sur la **touche de navigation ▲** et sélectionnez l'entrée désirée **▲/▼**.
Appuyez sur la **touche de prise de ligne**.

Couper le microphone du combiné (secret)

Lorsque vous êtes en communication et ne souhaitez pas que votre correspondant entende ce qui se dit dans la pièce, vous pouvez temporairement couper le microphone de votre combiné. Appuyez sur la touche de programmation sous **Secret**.

Verrouillage du clavier

Verrouiller le clavier
- Appuyez pendant 2 secondes environ sur la **touche dièse**.

Déverrouiller le clavier
- Appuyez pendant 2 secondes environ sur la **touche dièse**.

Paging – rechercher un combiné égaré

Tous les combinés accessibles sonnent pendant une courte période lorsqu'on appuie sur la **touche appel (paging)** de la base. La sonnerie s'arrête dès que l'on appuie sur la **touche « Raccrocher »** du combiné ou la **touche appel** de la base.

Répertoire

Vous pouvez enregistrer les numéros souvent appelés et les noms qui s'y rapportent. Votre mobile vous propose à cet effet un répertoire de 200 numéros (24 chiffres maximum chacun) et noms (16 caractères maximum chacun). Vous pouvez constituer des groupes de numéros d'appel caractérisés par différentes sonneries.

Chiffres / caractères alphabétiques

Chaque touche numérique correspond à différents caractères alphabétiques. Les entrées du répertoire sont triées par ordre alphabétique.

Chiffre **1** Espace
Chiffre **0** Appuyez de façon prolongée pour insérer une pause de numérotation ("P" apparaît sur l'écran).

Créer une nouvelle entrée dans le répertoire

- Appuyez sur la touche programmation sous **Noms**.
- Sélectionnez `Créer Contact` et validez avec **OK**.
- Saisissez le nom voulu et passez aux autres saisies possibles au moyen de la **touche de navigation ▼**.
- Validez avec **OK** pour enregistrer l'entrée.

Editer le répertoire

- Appuyez sur la touche programmation sous **Noms**.
- Sélectionnez l'entrée voulue dans la liste au moyen des **touches de navigation ▲/▼** ou d'une touche numérique correspondant à la première lettre.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**. Le numéro est composé ou appuyer sur la touche de programmation **Option** et sélectionnez dans la liste :
  - `Appel Contact`
  - `Editer entrée`
  - `Afficher entrée` - Visualiser les informations enregistrées.
  - `Copier SIM` - Copier entrées sur/de la carte SIM (uniquement disponible sur les versions avec répondeur).
  - `Supprimer / Supprimer tout`
  - `Capacité` - Afficher la capacité d'espace-mémoire libre.
  - `Editer groupe` - Vous pouvez modifier le nom de chaque groupe d'appel.
  - `Num. abrégée` - Pour simplifier vos appels, vous pouvez attribuer un numéro d'appel aux touches numériques 2 à 9.
    Sélectionnez une touche dans la liste et appuyez sur **OK**. Puis sélectionnez l'entrée désirée dans le répertoire et validez avec **OK**.

Répertoire commun

Le répertoire commun de la base possède une capacité de 10 entrées pouvant être utilisées par tous les combinés déclarés. Lors de la livraison de votre Avena 248/248T le répertoire commun est vide.

- Appuyer sur la touche [📖] .
- Sélectionnez une entrée au moyen des **touches de navigation ▲/▼**.
- Appuyez sur la touche de programmation **Option**.
- Sélectionnez Editer entrée et validez avec **OK**.
- Saisissez le nom et validez avec **OK**.
- Saisissez le numéro, préfixe inclus, puis appuyez sur **OK**.

Pour appeler un numéro du répertoire commun:
- Sélectionnez une entrée au moyen des **touches de navigation ▲/▼**.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** et le numéro est composé.

Carte SIM **(uniquement disponible sur les versions avec répondeur)**

Copier sur une carte SIM

Vous pouvez copier des entrées de la carte SIM de votre téléphone mobile vers votre poste fixe et inversement. Les éléments copiés sont ajoutés aux éléments déjà enregistrés.

Copier depuis une carte SIM

- Insérez la carte SIM dans le lecteur de cartes SIM de la base.
- Appuyez sur la touche programme sous Noms puis sous **Option**.
- Faites défiler la liste jusqu'à obtenir Copier SIM puis validez avec **OK**.
- Choisissez SIM vers tél. ou Du tél vers SIM puis copiez des entrées une à une ou l'ensemble de la liste.

Une confirmation s'affiche lorsque vous choisissez une seule entrée. Vous pouvez maintenant copier d'autres entrées. Si vous copiez l'ensemble du répertoire, chaque entrée est affichée et copiée individuellement jusqu'à ce que toute la liste soit copiée ou que le répertoire soit plein.
Après avoir entré deux codes PIN erronés pour la carte SIM, le téléphone affiche un message d'erreur et se remet en veille.

Liste d'appels

Le numéro de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. La liste possède une capacité de 50 numéros d'appel. Les nouveaux appels sont signalés à l'écran par .

Cette fonction est subordonnée à la présentation du numéro de l'appelant. Informez-vous éventuellement auprès de votre opérateur réseau.

Appeler un numéro depuis la liste d'appels

- Appuyez sur la **touche de navigation ▼** et sélectionnez l'entrée désirée dans la liste avec les **touches de navigation ▲/▼**.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** et le numéro est composé, ou appuyez sur la touche de programmation **Option** et sélectionnez une fonction d'édition.

Si le numéro de l'appelant est masqué, Anonyme **s'affiche sur l'écran. Si le numéro de l'appelant n'est pas disponible pour toute autre raison,** Appel externe **s'affiche sur l'écran. Dans ces deux cas, il n'y a pas d'entrée dans la liste d'appels.**

Editer la liste d'appels

- Appuyez sur la **touche de navigation ▼**. Appuyez sur la touche de programmation **Option**.
- Sélectionnez Réglages avec les **touches de navigation ▲/▼** et validez avec **OK**.
- Puis choisissez la fonction appropriée et appuyez sur **OK**.

Tri dans liste	Détermine si tous les appels entrants sont enregistrés, ou uniquement les appels en absence.
Alerte appels	Active une sonnerie spéciale pour les entrées encore non vues dans la liste d'appels.

Service SMS (Messages textuels)

Votre Avena 248/248T est téléphone compatible SMS qui vous permet d'échanger et d'enregistrer des messages textuels SMS. Les SMS peuvent comporter jusqu'à 612 caractères par message*. 40 SMS au maximum peuvent être enregistrés. Un nouveau SMS est signalé par Nouveau SMS et le symbole sur l'écran.

*en fonction de l'opérateur réseau

Les fonctionnalités Présentation du numéro (PILA/CLIP) et Transmission du numéro doivent être activées pour votre abonnement afin que vous puissiez envoyer et recevoir des SMS. Assurez-vous que ces fonctionnalités sont activées sur votre raccordement. Diverses fonctions sont disponibles selon l'opérateur réseau/fournisseur de services. Vous obtiendrez un complément d'information auprès de votre opérateur réseau/fournisseur de services. Si vous recevez un appel pendant la rédaction d'un SMS, ce denier sera automatiquement mémorisé.
Vous pouvez répondre et poursuivre la rédaction du SMS ou l'envoyer ultérieurement en appelant de nouveau la fonction « Ecrire message ».
Les SMS qui n'ont pas pu être envoyés parce que la communication a été coupée durant la transmission, par exemple, sont munis d'une mention « Erreur » et enregistrés dans la boîte d'envoi. Des modèles de SMS sont déjà mémorisés dans votre combiné.

Lire les nouveaux SMS / boîte de réception SMS

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez SMS et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réception. Validez avec **OK**.
- Sélectionnez l'entrée désirée dans la liste. Appuyez sur **Lire**.
- Vous pouvez à présent lire le message textuel. Appuyez sur la touche de programmation **Option**.
- Sélectionnez une des fonctions proposées.
- Appuyez sur **OK** et suivez les instructions sur l'écran.

Ecrire et envoyez des SMS

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez SMS et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Composer SMS. Validez avec **OK**.
- Entrez le texte au moyen du clavier.
  Chiffre **1** Espace
  Touche ✱ Conversion majuscule / minuscules (ABC/abc/Abc).
- Appuyez sur la touche de programmation **Option**. Sélectionnez une des fonctions proposées. Validez avec **OK**.
- Entrez le numéro du destinataire préfixe inclus ou appuyez sur la touche de programmation **Option** pour reprendre un numéro dans le répertoire.
- Appuyez sur **Envoi**.

Entrer le numéro du serveur SMS

Pour pouvoir envoyer des SMS, le numéro d'appel d'un serveur SMS doit être confi-

guré dans votre Avena 248/248T comme serveur SMS. Vous pouvez configurer jusqu'à 4 serveurs SMS.

Configurer un autre serveur SMS

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez SMS et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réglages SMS. Validez avec **OK**.
- Sélectionnez Centre SMS. Validez avec **OK**.
- Sélectionnez une entrée. Validez avec **OK**.
- Entrez le numéro d'appel du serveur SMS. Validez avec **OK**.
- Sous Centre d'envoi, la sélection vous permet de choisir par quel serveur SMS sera envoyé le prochain SMS.

Remarque : le serveur SMS 1 est défini en tant que serveur d'émission standard.

Signalisation des SMS

Les nouveaux SMS sont signalés par une tonalité d'avertissement. Vous pouvez activer ou désactiver cette tonalité d'avertissement.

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez SMS et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réglages SMS et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Alerte SMS et validez avec **OK**.
  Spécifiez avec ◄ ou ► si les nouveaux SMS doivent être signalés (On) ou non (Off) et confirmez avec **OK**.

Audio

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Audio et validez avec **OK**.
- Sélectionnez une fonction avec les **touches de navigation ▼/▲** et validez avec **OK**.
  - Sonnerie – règle la mélodie et le volume de la sonnerie pour le combiné.
  - Signalisation - lorsqu'une touche est actionnée, que la batterie est presque vide ou que la portée est dépassée, p.ex., ou encore à la fin d'une programmation.

Réglages

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Réglages et validez avec **OK**.
- Sélectionnez une fonction avec les **touches de navigation ▼/▲** et validez avec **OK**.
  - Date & Heure – voir page 27.

- Alarme – A l'état de veille, l'alarme activée est signalée par 🔔.
  Vous entendez l'alarme pendant 30 secondes ; vous pouvez aussi l'interrompre immédiatement au moyen de la touche de programmation **Stop**.
- Affichage
  - Nom du combiné - Lorsque vous exploitez plusieurs combinés, attribuez un nom à chacun pour mieux les distinguer.
  - Contraste - Réglez le contraste désiré.

Réglages combiné

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Réglages et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réglages Comb. et validez avec **OK**.
- Sélectionnez une fonction avec les **touches de navigation ▼/▲** et validez avec **OK**.
  - Sélection base – Si votre combiné est enregistré sur plusieurs bases, vous pouvez sélectionner la base sur laquelle vous souhaitez utiliser votre mobile.
  - Langue – Sélectionnez une langue d'affichage.
  - Réponse auto – Pour prendre la communication, il vous suffit de soulever le combiné de la base.
  - Enreg. Combiné - Déclarer un autre mobile à la base, voir chapitre « Déclarer un mobile ».
  - Suppr. combiné – Supprimer un combiné. Code d'usine : 0000.
  - RAZ Combiné – Réinitialisation du combiné.

Réglages base

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Réglages et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réglages base et validez avec **OK**.
- Sélectionnez une fonction avec les **touches de navigation ▼/▲** et validez avec **OK**.
  - Mélodies - Possibilité de régler le volume et la mélodie de la sonnerie de la base.
  - Priorité comb. - Lorsque plusieurs combinés sont exploités sur une base, vous pouvez définir s'ils doivent tous sonner en même temps ou si un appel entrant doit d'abord être signalé sur un seul d'entre eux (nombre de sonneries à définir). Nombre de sonneries au choix : 2, 4, 6 ou 8
  - Numérotation - Tonalités : mode de numérotation usuel sur les raccordements analogiques. Impulsions : éventuellement nécessaire en cas de raccordement à une installation téléphonique ancienne. Veuillez consulter la documentation appropriée.
  - Durée flash - Temps flash des fonctionnalités sur le réseau téléphonique analogique suisse : 100 ms (préréglé).

- Modif PIN Syst - Vous pouvez modifier le code PIN (0000 d'usine).
- Indicatif rés. - Lorsque votre base est raccordée à un autocommutateur/central, vous devez éventuellement entrer un indicatif réseau comme préfixe pour les appels externes.
- Portée ECO - Vous pouvez régler la portée ECO sur minimum ou maximum selon vos besoins.
- Full ECO Mode - En mode Full ECO, la puissance d'émission (radiation) du combiné baisse dès qu'il se trouve à proximité de la base.
- RAZ Base - Rétablissement des réglages d'origine de la base.

Extension de l'Avena 248/248T

Le combiné fourni est déjà déclaré à la base.
A l'état de veille, vous voyez le numéro interne de votre combiné sur l'afficheur.
Vous pouvez exploiter jusqu'à 5 combinés sur une base.
Si vous déclarez votre combiné Avena 248/248T à une base « étrangère » ou si vous déclarez un combiné « étranger » à votre base Avena 248/248T (GAP), certaines fonctions seront probablement restreintes, voire indisponibles.

Déclarer un nouveau combiné

Vous devez d'abord déclarer à la base tout combiné supplémentaire.
- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Réglages et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réglages comb et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Enreg. Combiné parmi les fonctions proposées. Validez avec **OK**.
- Choisissez la base puis validez avec **OK**.
- Entrez le code PIN (0000 d'usine) et validez avec **OK**.
- Appuyez et maintenez enfoncée la touche appel (paging) de la base jusqu'à ce que vous entendiez un signal sonore.
- Si la déclaration a réussi, le combiné se met en veille en l'espace d'une minute.

Téléphoner à plusieurs

Votre téléphone vous permet d'appeler un second correspondant interne en cours de communication (double-appel), de discuter avec vos deux correspondants alternativement (va-et-vient) ou ensemble (conférence à trois) sans que cela nécessite deux raccordements téléphoniques.

Communication interne / appel interne

- Appuyez sur Intercom.

- Sélectionnez le correspondant interne désiré au moyen de la **touche de navigation** et validez avec **OK**.

Si vous recevez un appel externe en cours de communication avec un correspondant interne, vous êtes averti par un signal sonore. Vous mettez fin à la communication interne avec la **touche Raccrocher**. Appuyez sur la **touche de prise de ligne** pour établir la communication avec l'interlocuteur externe.

Transférer une communication externe / conférence entre combinés

Vous avez répondu à un appel externe et souhaitez le transférer à un autre combiné en interne.

- Appelez le correspondant interne (voir plus haut).
- Appuyez sur la **touche Raccrocher** et transférez la communication au correspondant interne.

Va-et-vient /conférence

Utilisez les touches de programmation proposées sur l'écran.

V&V - Vous pouvez maintenant aller et venir entre vos deux interlocuteurs.
Conf - Vous parlez avec deux correspondants.
Single - Mettre fin à la conférence, revenir à la communication initiale.
Fin - Permet de se retirer de la conférence, les 2 autres correspondants restent en communication.

Répondeur - Avena 248T uniquement

Votre Avena 248T est équipé d'un répondeur numérique intégré d'une capacité totale de 15 minutes environ. Vous pouvez utiliser le répondeur depuis chaque combiné déclaré et depuis la base. A la livraison, le répondeur est opérationnel immédiatement.

Activer ou désactiver le répondeur

Appuyez sur la touche On/Activer sur la base pour activer ou désactiver le répondeur. Deux tirets apparaissent sur l'afficheur lorsque le répondeur n'est pas en service. Le fait que ces tirets clignotent après l'activation indique que la date et l'heure n'ont pas été réglées.

Activation depuis le combiné

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répondeur et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Répond. on/off parmi les fonctions proposées puis validez avec **OK**.
- Sélectionnez le réglage avec les **touches de navigation ▼/▲** et validez avec **OK**.

Modifier l'annonce

Vous pouvez choisir entre deux modes d'exploitation :
• Répondeur-enregistreur
• Répondeur seul

A la livraison, une annonce par défaut pour chaque mode d'exploitation est déjà enregistrée. Durée maximale de votre annonce personnalisée : 1 minute.

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répondeur et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Annonces et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Enr. Annonce parmi les fonctions proposées puis validez avec **OK**.
- Sélectionnez Rép & Enreg ou Répond seul et validez avec **OK**.
- Prononcez le texte de votre annonce dans le microphone du combiné après y avoir été invité.
- Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur la touche de programmation **Enreg**. Votre annonce est à nouveau diffusée pour que vous puissiez la contrôler, après quoi elle entre immédiatement en service.

Co-écoute des messages

Vous entendez les appels entrants par le haut-parleur de la base. Les touches **Vol +/-** vous permettent de régler le volume. Sur le combiné, appuyez sur la touche de programmation **Oui** pour écouter. Vous prenez la communication en appuyant sur la **touche de prise de ligne**.

Commander le répondeur depuis la base

L'affichage des messages clignote dès la réception de nouveaux messages. La restitution commence toujours par le message le plus récent.

- Appuyez sur (Play ▶) pour enclencher la restitution.
- Pendant la lecture des messages, vous disposez des possibilités suivantes :

Touche	Fonction
(Skip ⏮)	Répétition du message /retour en arrière d'un message
(Skip ⏭)	Passer au message suivant
(Stop ■)	Mettre fin à la restitution
(Delete)	Supprimer le message en cours
(Vol.+/−)	Régler le volume

Effacer tous les anciens messages

Option impossible pendant la restitution. Appuyez deux fois sur la touche (Delete) .

Commander le répondeur depuis le combiné

S'il y a de nouveaux messages sur le répondeur, Nouv. Messages ainsi que le symbole s'affichent sur l'écran du combiné. La restitution commence toujours par le message le plus récent.

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répondeur et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Lire messages et validez avec **OK**.
- Appuyez sur la **touche Raccroche**r pour mettre fin à la restitution.

Touche	Fonction
2	Mettre fin à la restitution
4	Répétition du message /retour en arrière d'un message
5	Effacer un message pendant sa restitution
6	Passer au message suivant
🔊	Activer l'écoute amplifiée
▼/▲	Régler le volume avec les touches de navigation.

Effacer tous les anciens messages

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répondeur et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Suppr anciens et validez avec **OK**.
- Confirmez l'interrogation de sécurité par **Oui**.

Réglages du répondeur

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répondeur et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réglages Rép. et validez avec **OK**.
- Sélectionnez la fonction avec les **touches de navigation ▼/▲** et validez avec **OK**.
  - Mode répondeur - Répondeur-enregistreur ou répondeur seul.
  - Délai réponse - Choisissez 2, 4, 6, 8 sonneries ou le mode économie.
  - Durée enreg. - Définissez la durée d'enregistrement maximale par message.
  - Co-écoute - voir page 37.
  - Activation - Sélectionnez la fréquence désirée et l'heure d'activation.
  - Accès distance - Activer ou désactiver l'accès à distance.

En mode économie, la réception de nouveaux messages sur le répondeur est signalée par deux sonneries. S'il n'y a pas de nouveaux messages, l'appel est pris en charge après six sonneries. Vous pouvez ainsi vérifier la présence de nouveaux messages sans établir la communication.

Répondeur – mémoire pleine

La capacité de mémoire correspond à un temps d'enregistrement de 15 minutes (annonce incluse). L'écran du combiné affiche Rép. saturé et le signe F. clignote sur la base. Les nouveaux messages ne peuvent plus être enregistrés. Le mode répondeur seul est automatiquement activé. Vous devez à présent effacer les anciens messages.

Interrogation à distance / modifier le code d'interrogation à distance

Lorsque vous activez l'interrogation à distance, vous êtes invités à introduire un code secret (autre que « 0 0 0 0 »). Ce code doit être composé à chaque interrogation à distance pour accéder au répondeur.

- Appuyez sur **Menu**, sélectionnez Répondeur et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Réglages Rép. et validez avec **OK**.
- Sélectionnez Accès distance et validez avec **OK**.
- Sélectionnez On avec les **touches de navigation ▼/▲** puis validez avec **OK**.
- Entrez le code d'interrogation à distance (0000 d'usine) et validez avec **OK**.
- Entrez le nouveau PIN et validez avec **OK**.
- Entrez encore une fois le nouveau PIN et validez avec **OK**.

Activer/désactiver l'interrogation à distance

Vous avez également la possibilité d'activer votre répondeur à distance.

- Appeler le numéro. Après la 10ème sonnerie, le répondeur s'enclenche.
- Entrez le code d'interrogation à distance. Une brève tonalité confirme sa validité.
- Tous les nouveaux messages sont restitués. Sur le téléphone, appuyez sur le chiffre **1** pour mettre fin à la restitution.
- Appuyez sur le chiffre **0** (désactiver = 2 brèves tonalités ; activer = 1 brève tonalité).
- Terminer l'appel.

Commande à distance

Vous pouvez commander votre répondeur à distance depuis n'importe quel téléphone « normal » (numérotation par fréquence vocale requise).

- Appelez le numéro.
- Appuyez sur la touche ✱ pendant la diffusion de l'annonce.
- Entrez le code d'interrogation à distance. Une brève tonalité confirme sa validité.
- Tous les nouveaux messages sont restitués. Sur le téléphone, appuyez sur le chiffre **1** pour mettre fin à la restitution.
- Sélectionnez une fonction dans la liste suivante en appuyant sur le chiffre correspondant.
- Terminer l'appel.

Touche	Fonction
1	Mettre fin à la restitution
2	Restituer tous les messages
3	Restituer les nouveaux messages
4	Répétition du message/retour en arrière d'un message
5	Effacer un message pendant sa restitution
6	Passer au message suivant
7	Sélectionner le mode répondeur (répondeur-enregistreur = 2 brèves tonalités ; répondeur seul : 1 brève tonalité)
8	Diffusion de l'annonce
9	Enregistrer une nouvelle annonce, terminer l'enregistrement avec la touche **#**
0	Activer/désactiver le répondeur (désactiver = deux brèves tonalités, activer = une brève tonalité)

Remarque :
Si votre répondeur n'accepte pas l'interrogation à distance, essayez de moduler la durée d'appui (plus ou moins longue ou courte) sur le clavier numérique. Votre répondeur réagit à des tonalités de 0,5 à 1 seconde.

Annexe

Utilisation d'adaptateurs pour la téléphonie par Internet/câble sur port analogique

Si l'on utilise un téléphone analogique sur le port analogique d'un adaptateur de téléphonie par Internet ou par câble, certaines fonctionnalités décrites (notamment la présentation du numéro de l'appelant) risquent de ne pas fonctionner comme cela est la norme pour un raccordement au réseau fixe suisse. Votre Avena 248/248T n'est donc pas défectueux.

Plusieurs raisons peuvent être à l'origine de la perturbation de certaines fonctionnalités :

- L'opérateur de téléphonie par Internet ou câble ne fournit pas la fonctionnalité en question sur votre raccordement téléphonique par Internet/câble.
- L'adaptateur utilisé pour la conversion de la téléphonie par Internet/câble sur les téléphones analogiques (le plus souvent livré par l'opérateur) n'arrive pas à transférer la fonctionnalité aux téléphones raccordés ou n'est pas en conformité au plan analogique.

Si vous êtres confrontés à de tels dysfonctionnements, veuillez si possible tester l'Avena 248/248T sur un raccordement au réseau analogique fixe suisse et/ou contactez votre opérateur de téléphonie par Internet/câble à ce sujet.

Entretien

Votre téléphone est un produit répondant à de hautes exigences en matière de design et de fabrication, raison pour laquelle il convient de le traiter avec soin.

Pour nettoyer le téléphone, frottez d'abord l'appareil avec un chiffon antistatique ou une peau de chamois légèrement humide puis séchez-le avec un chiffon sec.

Elimination (protection de l'environnement)

A la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour le traitement des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le mode d'emploi et/ou l'emballage indique ces conditions d'élimination.

Lorsque l'appareil est déposé dans un centre de traitement, certains de ses matériaux peuvent être recyclés. Par la réutilisation de certains éléments ou matériaux bruts des produits usagés, vous contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.
Veuillez vous adressez aux autorités locales dont vous dépendez pour tout complément d'information sur les points de collecte près de chez vous.

Batteries / élimination des accumulateurs

La loi impose la collecte spécifique des piles et accumulateurs usagés. Ils ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Pour éliminer les batteries/accumulateurs conformez-vous aux prescriptions en vigueur localement. Amenez-les au recyclage.
Les batteries/accumulateurs sont recyclés parce qu'ils peuvent contenir du nickel-cadmium (Ni-Cd), du plomb (Cd), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg).
Les matériaux des batteries / accumulateurs sont signalés par des symboles,
Exemple :

Garantie

Votre appareil bénéficie, à partir de sa date d'acquisition, d'une garantie conforme aux dispositions légales en vigueur dans le pays dans lequel vous l'avez acheté.
Pour pouvoir prouver la date d'acquisition de votre appareil, veuillez donc conserver précieusement votre ticket de caisse ou la carte de garantie qui aura été dûment remplie par le responsable de votre point de vente. Pendant la durée de validité de la garantie, tous les défauts de fabrication ou qui auront été constatés sur le matériel seront éliminés gratuitement. Cette prestation de garantie prendra la forme soit d'une réparation, soit d'un échange standard de l'appareil défectueux, au choix du fournisseur.
Sont exclus de la garantie les consommables (par exemples la batterie), les défauts réduisant de manière insignifiante la valeur ou l'utilisation de l'appareil ainsi que les dommages causés par une utilisation non conforme de l'appareil, l'usure ou l'intervention d'un tiers.
Les éventuels dommages découlant de l'utilisation, de la défaillance ou d'un défaut du produit et notamment toute responsabilité pour dommages pécuniaires sont expressément exclus de la présente garantie.
Pour toute prétention à garantie, veuillez vous adresser au point de vente auprès duquel vous avez acheté votre téléphone.

Homologation et conformité

Ce téléphone analogique DECT est conforme aux exigences fondamentales de la Directive R&TTE 1999/5/CEE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et est destiné au raccordement et au fonctionnement dans le pays dans lequel il a été commercialisé.
La déclaration de conformité peut être consultée sur le site suivant: www.swissvoice.net.

CE La conformité du téléphone à la directive mentionnée ci-dessus est attestée par la marque CE sur le téléphone.

Benvenuti da Swissvoice

L'Avena 248/248T è un telefono cordless concepito per l'allacciamento alla rete analogica svizzera. La tecnologia digitale dello standard internazionale DECT (GAP) si contraddistingue per un'ottima qualità vocale.

È possibile collegare fino a 5 portatili ad una stazione base ed effettuare fra questi chiamate interne gratuite.

Con il vostro Avena 248/248T potete utilizzare il servizio SMS del vostro gestore di rete per inviare messaggi SMS ad altri terminali abilitati agli SMS, ad es. cellulari, PC o altri telefoni di rete fissa, oppure ricevere messaggi SMS.

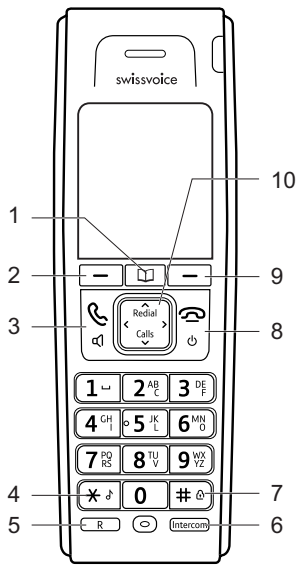
L'Avena 248T è dotato di una segreteria digitale.

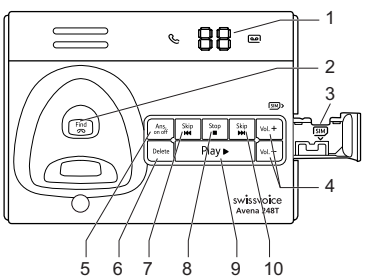
Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per scoprire ed imparare ad utilizzare le numerose funzioni del vostro Avena 248/248T.

Indice

Tasti e simboli	46
Portata / Luogo di installazione	47
Avvertenze sull'utilizzo degli accumulatori	47
Simboli indicati sul display del portatile	48
Telefonare	49
Rispondere ad una chiamata	49
Disattivare la suoneria	49
Regolare il volume del ricevitore / del vivavoce	50
Spegnere il portatile	50
Ripetizione della selezione	50
Disattivare il microfono del portatile (Mute)	50
Blocco tastiera	50
Ricerca portatile (paging) - Localizzare un portatile smarrito	50
Rubrica	50
Rubrica condivisa	52
Carta SIM (solo disponibile su apparecchi con segreteria telefonica)	52
Elenco chiamate	53
Servizio SMS (messaggi di testo)	53
Audio	55
Impostazioni	55
Estendere l'Avena 248/248T	57
Parlare con più persone	57
Segreteria telefonica - solo Avena 248T	59
Attivare / Disattivare la segreteria	59
Modificare l'annuncio	59
Coascoltare i messaggi	60
Gestire la segreteria dalla stazione base	60
Gestire la segreteria dal portatile	60
Impostazioni della segreteria	61
Segreteria - memoria piena	61
Accesso remoto / Modificare il PIN di accesso remoto	61
Attivare / Disattivare la segreteria tramite l'accesso remoto	62
Gestire la segreteria a distanza	62
Appendice	63

Tasti e simboli





1 Rubrica condivisa
2 Softkey (tasto multifunzione) sinistro / Rubrica
3 Tasto conversazione / Tasto vivavoce
4 Tasto asterisco / Premere a lungo in modalità stand-by per attivare o disattivare la suoneria.
5 Tasto R con funzione flash
6 Tasto interno
7 Tasto cancelletto / Premere a lungo in modalità stand-by per attivare o disattivare il blocco tastiera.
8 Tasto termina chiamata / Premere a lungo per spegnere il portatile. Se il portatile è spento basta premere il tasto brevemente per riaccenderlo.
9 Softkey (tasto multifunzione) destro / Menu / **OK**
10 Tasti navigazione
Redial: Aprire l'elenco ripetizione
Calls: Aprire l'elenco chiamate

Solo Avena 248T:

1 Indicazione messaggi
2 Tasto ricerca portatile (paging)
3 Compartimento scheda SIM
4 Modificare il volume
5 Attivare/Disattivare la segreteria
6 Cancellare il messaggio corrente
7 Ripetere/Tornare al messaggio precedente
8 Interrompere la riproduzione dei messaggi
9 Cominciare la riproduzione dei messaggi
10 Messaggio successivo

Portata / Luogo di installazione

Per ottenere una portata ottimale, raccomandiamo di collocare la stazione base in una posizione centrale rispetto al suo raggio di azione. Evitare di collocare l'apparecchio all'interno di nicchie, zone incassate o dietro porte di acciaio.
La portata massima tra la stazione base e il portatile è di circa 300 metri. In generale, la portata all'interno degli edifici è inferiore rispetto a quella all'aperto. Un piccolo movimento consente di uscire dalla zona d'ombra e ripristinare la consueta qualità di trasmissione. In caso di superamento della portata, il collegamento viene interrotto se non si ritorna nel raggio di azione entro 10 secondi.

Avvertenze sull'utilizzo degli accumulatori

Utilizzare esclusivamente gli accumulatori originali 1.2 V / 800 mAh e l'adattatore di rete originale (6 V DC / 600 mA).
I tempi di autonomia indicati per il portatile (120 ore in stand-by / 12 ore di conversazione) nonché i rispettivi tempi di ricarica sono validi soltanto con la capacità minima dell'accumulatore.
Il processo di ricarica viene gestito elettronicamente per consentire una ricarica ottimale e sicura dell'accumulatore, indipendentemente dal suo livello di carica. La capacità totale viene raggiunta soltanto dopo alcuni cicli di carica.

Avvertenza:
L'uso di altri tipi di accumulatori o di batterie non ricaricabili / batterie primarie può essere pericoloso e inoltre compromettere il funzionamento dell'apparecchio o danneggiarlo. Non mettere in cortocircuito gli accumulatori (pericolo). In particolare evitare cortocircuiti provocati inavvertitamente, ad es. da un mazzo di chiavi, piastre di metallo o simili, durante lo stoccaggio o il trasporto e fare attenzione a non far entrare in contatto gli accumulatori con sostanze grasse. A tal fine, conservare gli accumulatori in imballaggi isolanti quando vengono tolti dal portatile. Inoltre evitare che i contatti entrino in contatto con parti grasse. Durante la ricarica gli accumulatori si riscaldano; si tratta di un fenomeno normale e non pericoloso.

Collegare il telefono

- Per mettere in funzione il telefono è necessario inserire il cavo di allacciamento telefonico e quello dell'adattatore di rete.
- Inserire gli accumulatori rispettando la polarità.
- Per caricare gli accumulatori, inserire il portatile nella stazione base. Sul portatile il simbolo lampeggiante dell'accumulatore indica che la ricarica è in corso. Il tempo di carica degli accumulatori è di circa 24 ore (prima carica).

Simboli indicati sul display del portatile

Il simbolo è visualizzato costantemente quando si è collegati alla stazione base.

Il blocco tastiera è attivato.

La suoneria è disattivata.

L'allarme è attivato.

Il vivavoce è attivato.

Il tasto conversazione è stato premuto.

Indica lo stato di carica dell'accumulatore.

Indica la ricezione di un nuovo messaggio SMS.

Appare quando vi sono delle chiamate nuove nell'elenco chiamate.

Solo Avena 248T:

La segreteria telefonica è attivata.

Impostare la lingua

Si può cambiare la lingua delle indicazioni sul display nel menu seguente:

- Premere **Menu**, selezionare Einstellungen (Impostazioni) premendo ◄/► e premere **OK**.
- Selezionare MT-Einstellung (Impost. Port.) e premere **OK**.
- Selezionare Sprache (Lingua) e premere **OK**.
- Selezionare la lingua desiderata e premere **OK**.

Impostare la data / l'ora

- Premere **Menu**, selezionare Impostazioni ◄/► e premere **OK**.
- Selezionare Data/Ora e premere **OK**.
- Scorrere l'elenco delle impostazioni con ▼/▲. Premere il **tasto navigazione ▼**.
- Impostare il formato desiderato per la visualizzazione dell'ora (12 ore / 24 ore). Premere il **tasto navigazione ▼**.
- Impostare il formato desiderato per la visualizzazione della data (gg/mm / mm/gg). Premere **OK.**
- Inserire l'ora e premere il **tasto navigazione ▼**.
- Inserire la data e premere **OK**.
- Premere il **tasto termina chiamata** e tornare in stand-by.

Telefonare

- Digitare il numero di telefono desiderato con i tasti numerici.
- Premere il **tasto conversazione**.

Terminare la conversazione

Premere il **tasto termina chiamata**.

Rispondere ad una chiamata

- Le chiamate vengono segnalate acusticamente sul portatile.
- Premere il **tasto conversazione** per rispondere alla chiamata.

Terminare la conversazione

Premere il **tasto termina chiamata**.

Avvertenza: Se è attivato il vivavoce i due interlocutori non devono parlare contemporaneamente, ma uno dopo l'altro. Questo telefono sopprime il primo segnale di chiamata per analizzare il segnale del numero di telefono in entrata e trovare un'eventuale corrispondenza con una voce della rubrica telefonica. Se la capacità dell'accumulatore è pressoché esaurita o se la distanza dalla stazione base è già troppo grande non è possibile stabilire la connessione.

Disattivare la suoneria

Quando viene segnalata una chiamata, premere il softkey **Silenz**. La suoneria viene disattivata per questa chiamata.

Regolare il volume del ricevitore / del vivavoce

Il volume del ricevitore e quello del vivavoce possono essere regolati su vari livelli durante la conversazione.
Impostare il volume desiderato utilizzando il **tasto navigazione ▲/▼**.

Spegnere il portatile

Tenere premuto il **tasto termina chiamata** (ca. 3 secondi).
Il portatile viene spento.
Premere brevemente il **tasto termina chiamata** per riaccendere il portatile.

Ripetizione della selezione

L'elenco ripetizione può contenere fino a 50 numeri.

Premere il **tasto navigazione ▲** e selezionare il numero desiderato **▲/▼**.
Premere il **tasto conversazione**.

Disattivare il microfono del portatile (Mute)

Quando si desidera che l'interlocutore non senta, è possibile disattivare temporaneamente il microfono del portatile. Premere il softkey sotto **Muto**.

Blocco tastiera

Attivare il blocco tastiera
- Premere il **tasto cancelletto** per circa 2 secondi.

Disattivare il blocco tastiera
- Premere il **tasto cancelletto** per circa 2 secondi.

Ricerca portatile (paging) - Localizzare un portatile smarrito

Quando si preme il **tasto ricerca portatile (paging)**, tutti i portatili raggiungibili iniziano a squillare per un breve periodo. Per disattivare il segnale acustico premere il **tasto termina chiamata** sul portatile oppure il **tasto ricerca portatile** sulla stazione base.

Rubrica

È possibile memorizzare i numeri di telefono usati frequentemente insieme ai rispettivi nomi. A questo scopo il portatile offre una rubrica di 200 numeri di telefono (di max. 24 cifre ciascuno) e nomi (di max. 16 caratteri ciascuno).
È possibile raggruppare i numeri in gruppi con suonerie diverse.

Cifre / Lettere

Su ogni tasto numerico si trovano diverse lettere. Le voci della rubrica sono classificate in ordine alfabetico.

Cifra **1**	spazio
Cifra **0**	premuta a lungo per inserire una pausa di selezione fra due cifre ("P" appare sul display).

Aggiungere una nuova voce alla rubrica

- Premere il softkey sotto **Nomi**. Premere il softkey **Opzione**.
- Selezionare Nuova voce e premere **OK**.
- Inserire il nome desiderato e premere il **tasto navigazione ▼** per passare alle ulteriori possibilità di aggiunta.
- Premere **OK** per salvare la voce.

Modificare la rubrica

- Premere il softkey sotto **Nomi**.
- Per selezionare una voce scorrere l'elenco con i **tasti navigazione ▲/▼** fino a quella desiderata oppure selezionare una voce premendo il tasto numerico corrispondente alla lettera iniziale.
- Premere il **tasto conversazione**. Il numero di telefono viene composto. Oppure premere il softkey **Opzione** e scegliere fra le possibilità indicate nella lista:
  - Chiama no
  - Modifica
  - Visualizza voce - visualizzare le informazioni salvate.
  - Copia SIM - Le voci salvate sulla carta SIM di un cellulare possono essere copiate sul portatile e vicevers (disponibile solo su apparecchi con segreteria telefonica).
  - Cancella / Cancel.tutto
  - Capacità - visualizzare il numero di voci a disposizione in memoria.
  - Modifica grup - è possibile modificare nome e suoneria di ogni gruppo chiamanti.
  - Selez.abbrev. - per impostare la selezione rapida è possibile assegnare dei numeri ai tasti da 2 a 9. Selezionare un tasto dalla lista e premere **OK**. Successivamente selezionare la voce desiderata nella rubrica e premere **OK**.

Rubrica condivisa

La rubrica condivisa della stazione base può contenere 10 voci usate in comune da tutti i portatili annunciati alla base. Alla consegna dell'apparecchio, la rubrica condivisa è vuota.

- Premere il tasto [📖].
- Selezionare una voce con i **tasti navigazione ▲/▼**.
- Premere il softkey **Opzione**.
- Selezionare Modifica e premere **OK**.
- Inserire il nome e premere **OK**.
- Inserire il numero di telefono con il prefisso e premere **OK**.

Per chiamare un numero della rubrica condivisa:
- Selezionare una voce con i **tasti navigazione ▲/▼**.
- Premere il **tasto conversazione** per comporre il numero di telefono.

Carta SIM **(solo disponibile su apparecchi con segreteria telefonica)**

Copiare voci sulla/dalla carta SIM

Le voci salvate sulla carta SIM di un cellulare possono essere copiate sul portatile e viceversa.
Le voci copiate vanno ad aggiungersi a quelle già in memoria.

Copiare voci dalla carta SIM

- Introdurre la carta SIM nell'apposito lettore della stazione base.
- Premere il softkey sotto Nomi e in seguito sotto **Opzione**.
- Scorrere l'elenco fino a Copia SIM e confermare con **OK**.
- Selezionare SIM verso tel. oppure Tel verso SIM e copiare singole voci oppure l'intera rubrica.

Se si seleziona un'unica voce, sul display appare una conferma. A questo punto è possibile copiare altre voci. Se si desidera copiare l'intera rubrica, ogni voce viene visualizzata singolarmente e copiata fino al completamento dell'operazione oppure all'esaurimento della memoria.
Se si inserisce un codice PIN della carta SIM sbagliato per due volte di seguito, sul display appare un messaggio di errore e il telefono torna in standby.

Elenco chiamate

I numeri delle chiamate in entrata vengono visualizzati sul display del portatile. L'elenco può contenere fino a 50 numeri di telefono. Le nuove chiamate vengono segnalate sul display con .

Questa funzione può essere usata unicamente se il numero di telefono del chiamante viene trasmesso. Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

Selezionare un numero dall'elenco chiamate

- Premere il **tasto navigazione ▼** e selezionare il numero desiderato dall'elenco con i **tasti navigazione ▲/▼**.
- Premere il **tasto conversazione** per comporre il numero di telefono. Oppure premere il softkey **Opzione** e selezionare una funzione di modifica dalla lista.

Se il chiamante ha soppresso il proprio numero di telefono sul display appare l'indicazione Anonima**. Se il numero del chiamante non è disponibile per altri motivi sul display viene segnalato** Chiam esterna**. In entrambi i casi non viene inserita alcuna voce nell'elenco chiamate.**

Modificare l'elenco chiamate

- Premere il **tasto navigazione ▼**.
- Con i **tasti navigazione ▲/▼** selezionare Impostazioni e premere **OK**.
- Successivamente selezionare la funzione desiderata e premere **OK**.
- Selezionare l'impostazione e premere **OK**.

Tipo elenco	Permette di determinare se devono essere memorizzate tutte le chiamate in entrata oppure solo quelle rimaste senza risposta.
Allarme chiam	Permette di attivare un segnale acustico particolare per le voci dell'elenco chiamate non ancora viste.

Servizio SMS (messaggi di testo)

L'Avena 248/248T è un telefono abilitato agli SMS, capace di ricevere, salvare e inviare messaggi SMS. I messaggi SMS possono avere una lunghezza massima di 612 caratteri ciascuno*. Possono essere salvati fino a 40 messaggi SMS. La ricezione di un nuovo SMS viene segnalata sul display con Nuovo SMS e con il simbolo .

* funzione dipendente dal gestore di rete

Per poter inviare e ricevere degli SMS i servizi di riconoscimento del numero di telefono (CLIP) e di trasferimento del numero di telefono devono essere abilitati per il proprio collegamento telefonico. Assicurarsi che questi servizi siano attivati per il proprio collegamento. A seconda del gestore di rete / provider sono disponibili funzioni differenti. Rivolgersi al proprio gestore di rete / provider per avere informazioni più dettagliate. Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo, il messaggio SMS viene salvato automaticamente. È quindi possibile rispondere alla chiamata e tornare a scrivere l'SMS o inviarlo più tardi selezionando nuovamente la funzione "Scrivi SMS".
Se un SMS non può essere trasmesso, ad es. perché è stato interrotto il collegamento durante l'invio, viene salvato nell'elenco degli SMS in uscita con l'indicazione invio non riuscito. Nel portatile sono a disposizione anche dei modelli di SMS.

Leggere nuovi SMS / Elenco SMS ricevuti

- Premere **Menu**, selezionare SMS e premere **OK**.
- Selezionare SMS ricevuti. Premere **OK**.
- Selezionare il messaggio desiderato dalla lista. Premere **Leggi**.
- Ora è possibile leggere il messaggio. Premere il softkey **Opzione**.
- Selezionare una delle funzioni indicate.
- Premere **OK** e seguire le istruzioni indicate sul display.

Scrivere e inviare SMS

- Premere **Menu**, selezionare SMS e premere **OK**.
- Selezionare Scrivi SMS. Premere **OK**.
- Scrivere ora il testo tramite la tastiera.
  Cifra **1** spazio
  Tasto asterisco ✱ per passare da lettere maiuscole a minuscole (ABC/abc/Abc).
- Premere il softkey **Opzione**. Selezionare una delle funzioni indicate. Premere **OK**.
- Inserire il numero di telefono del destinatario con il prefisso o premere il softkey **Opzione** per inserire un numero dalla rubrica.
- Selezionare **Invia**.

Inserire il numero del Centro Servizi SMS

Per poter inviare messaggi SMS occorre che il numero di un Centro Servizi SMS sia inserito come tale nel vostro Avena 248/248T. È possibile inserire fino a 4 Centri Servizi.

Inserire un Centro Servizi SMS supplementare

- Premere **Menu**, selezionare SMS e premere **OK**.
- Selezionare Impost. SMS. Premere **OK**.
- Selezionare Centro SMS. Premere **OK**.
- Selezionare una voce. Premere **OK**.
- Inserire il numero del Centro Servizi SMS. Premere **OK**.
- La selezione alla voce Centro invio permette di impostare il centro SMS utilizzato per l'invio del prossimo SMS.

Nota bene: Il Centro Servizi SMS 1 è impostato quale centro di invio standard.

Avviso SMS

Gli SMS nuovi vengono segnalati da un apposito segnale acustico. Il segnale acustico può essere attivato o disattivato.

- Premere **Menu**, selezionare SMS e premere **OK**.
- Selezionare Impost. SMS e premere **OK**.
- Selezionare Avviso SMS e premere **OK**.
  Selezionare con ◄ o ► se si desidera che l'arrivo di nuovi SMS venga segnalato (On) o meno (Off) e confermare premendo **OK**.

Audio

- Premere **Menu**, selezionare Audio e premere **OK**.
- Con i **tasti navigazione ▼/▲** selezionare una funzione e premere **OK**.
  - Suoneria - Per impostare la melodia e il volume della suoneria del portatile.
  - Segnali acc. - Ad es. ogni volta che si preme un tasto, quando gli accumulatori sono quasi scarichi, quando si esce dal raggio di portata o quando si termina un'impostazione.

Impostazioni

- Premere **Menu**, selezionare Impostazioni e premere **OK**.
- Selezionare una funzione con i **tasti navigazione ▼/▲** e premere **OK**.
  - Data/ora - vedi pagina 49.
  - Sveglia - Se l'allarme è attivato viene indicato in modalità stand-by con il simbolo 🔔 .L'allarme suona per 30 secondi, altrimenti è possibile interromperlo immediatamente premendo il softkey **Stop**.

- Display
  - Nome port. - Se vengono utilizzati più portatili e per meglio distinguere i portatili è possibile assegnare un nome a ciascun apparecchio.
  - Contrasto - Selezionare il contrasto desiderato.

Impostazioni portatile

- Premere **Menu**, selezionare Impostazioni e premere **OK**.
- Selezionare Impost. Port. e premere **OK**.
- Selezionare una funzione con i **tasti navigazione ▼/▲** e premere **OK**.
  - Selez. base - Se il vostro portatile è registrato su diverse stazioni base, è possibile selezionare la stazione base dalla quale si vuole utilizzare il portatile.
  - Lingua - Per selezionare la lingua del display.
  - Risposta auto - È sufficiente estrarre dalla base il portatile per rispondere ad una chiamata.
  - Annuncia port - Per annunciare un altro portatile alla base, leggere il capitolo "Annunciare un nuovo portatile".
  - Scolleg. port - Scollegare un portatile. Il codice PIN alla consegna è 0000.
  - Reset port. - Reimpostare il portatile.

Impostazioni stazione base

- Premere **Menu**, selezionare Impostazioni e premere **OK**.
- Selezionare Impost. base e premere **OK**.
- Con i **tasti navigazione ▼/▲** selezionare una funzione e premere **OK**.
  - Suoneria - Permette di impostare il volume e la melodia della suoneria della stazione base.
  - Priorità port. - Se vengono utilizzati più portatili sulla stessa stazione base, è possibile impostare se i portatili debbano suonare tutti contemporaneamente oppure se una chiamata in arrivo venga segnalata inizialmente su un unico portatile con un numero di squilli da impostare. È possibile scegliere fra 2, 4, 6 o 8 squilli.
  - Mod. selezione - Selezione a toni: la classica procedura di selezione per i collegamenti analogici. Selezione a impulsi: potrebbe essere necessaria per il collegamento a vecchi centralini telefonici. Si prega di leggere la documentazione corrispondente.
  - Tempo flash - Il segnale flash per le funzioni di sistema nella rete telefonica analogica svizzera è di 100 ms (preimpostato).
  - PIN sistema - Permette di modificare il codice PIN (0000 alla consegna).

- Cifra urbana - Se la vostra stazione base è collegata ad un centralino telefonico, si deve eventualmente digitare una CU (cifra urbana) come prefisso per le chiamate esterne.
- Portata ECO - Selezionare la portata ECO desiderata (massima/media).
- Full ECO Mode - Quando la modalità ECO è attiva, si riduce il livello di emissioni (radiazioni) del portatile non appena il portatile si trova vicino alla base.
- Reset base - Si ripristinano le impostazioni iniziali della stazione base (regolazioni di fabbrica).

Estendere l'Avena 248/248T

Il portatile fornito e già annunciato alla stazione base.
In modalità stand-by si vede sul display il numero di telefono interno del relativo portatile.
Sulla stazione base si possono utilizzare fino a 5 portatili.
Se si annuncia il portatile Avena 248/248T ad una stazione base "estranea" oppure se si annuncia un portatile "estraneo" alla stazione base Avena 248/248T (GAP), alcune funzioni potrebbero non essere utilizzabili oppure esserlo solo limitatamente.

Annunciare un nuovo portatile

I nuovi portatili devono essere innanzitutto annunciati alla stazione base.
- Premere **Menu**, selezionare Impostazioni e premere **OK**.
- Selezionare Impost Port. e premere **OK**.
- Selezionare Annuncia port fra le funzioni indicate. Premere **OK**.
- Selezionare ora la stazione base. Premere **OK**.
- Introdurre il codice PIN (0000 alla consegna). Premere **OK**.
- Premere e tenere premuto il tasto ricerca portatile (paging) sulla stazione base finché non si sente un tono.
- Se la procedura è andata a buon fine, il portatile passa alla modalità stand-by nel giro di un minuto.

Parlare con più persone

Il presente telefono offre la possibilità di chiamare un interlocutore interno durante una chiamata esterna (consultazione), di parlare con due interlocutori a turno (spola) oppure di parlare con entrambi contemporaneamente (conferenza a tre), senza aver bisogno di un secondo collegamento telefonico apposito.

Conversazione interna / Chiamata interna

- Premere (Intercom).
- Con il **tasto navigazione** selezionare l'interlocutore interno desiderato e premere **OK**.

Se si riceve una chiamata esterna mentre si sta telefonando con l'interlocutore interno, si udirà un segnale acustico. Premendo il **tasto termina chiamata** si interromperà la conversazione interna. Premendo il **tasto conversazione** ci si collegherà al chiamante esterno.

Trasferimento di una chiamata esterna

Si è ricevuta una chiamata esterna e la si vuole trasferire ad un altro portatile interno.
- Chiamare l'interlocutore interno (vedi sopra).
- Premere il **tasto termina chiamata** e trasferire la chiamata all'interlocutore interno.

Spola / Conferenza

A questo proposito utilizzare i softkey indicati sul display.

Spola - Permette di parlare a turno con due interlocutori.
Conf - Permette di parlare contemporaneamente con due interlocutori.
Sing - Fine conferenza, ritorno alla comunicazione iniziale.
Fine - Abbandonare la conferenza. Gli altri interlocutori rimangono in conversazione.

Segreteria telefonica - solo Avena 248T

Il vostro Avena 248T dispone di una segreteria telefonica digitale integrata. La capacità di registrazione totale ammonta a circa 15 minuti. Si può gestire la segreteria da ogni portatile annunciato o dalla stazione base. Alla consegna la segreteria è già operativa.

Attivare / Disattivare la segreteria

Premere il tasto On della stazione base per attivare o disattivare la segreteria telefonica. Se la segreteria non è in funzione sul display si vedranno due trattini. Se dopo l'attivazione questi due trattini lampeggiano, significa che la data e l'ora non sono state impostate.

Attivazione dal portatile

- Premere **Menu**, selezionare `Segreteria` e premere **OK**.
- Selezionare `Segret. on/off` fra le funzioni indicate. Premere **OK**.
- Con i **tasti navigazione ▼/▲** selezionare l'impostazione e premere **OK**.

Modificare l'annuncio

Si può scegliere fra due modalità:
- Annuncio e registrazione
- Solo annuncio

Per ogni modalità è stato registrato un annuncio standard alla consegna. L'annuncio personalizzato può durare al massimo 1 minuto.
- Premere **Menu**, selezionare `Segreteria` e premere **OK**.
- Selezionare `Annunci` e premere **OK**.
- Selezionare `Regis annuncio` fra le funzioni indicate. Premere **OK**.
- Selezionare `Annun.&Reg.` oppure `Solo annunc`. Premere **OK**.
- Dopo il segnale acustico registrare il proprio annuncio nel microfono del portatile.
- Per terminare la registrazione premere il softkey **Salva**. L'annuncio viene riprodotto una volta per un controllo ed è da questo momento il nuovo annuncio.

Coascoltare i messaggi

È possibile ascoltare le chiamate in arrivo in segreteria tramite l'altoparlante della stazione base. Si può regolare il volume con i tasti **Vol +** / **-**. Sul portatile premere il softkey **Sì** per coascoltare. Si può rispondere alla chiamata premendo il **tasto conversazione**.

Gestire la segreteria dalla stazione base

Il simbolo di messaggio lampeggia non appena vi sono nuovi messaggi. La riproduzione comincia sempre dal messaggio più recente.
- Premere (Play▶) per cominciare la riproduzione dei messaggi.
- Durante la riproduzione si hanno le seguenti opzioni:

Tasto	Funzione
(Skip ⏮)	Ripetere/Tornare al messaggio precedente
(Skip ⏭)	Ascoltare il messaggio successivo
(Stop ■)	Terminare l'ascolto
(Delete)	Cancellare il messaggio corrente
(Vol. +/–)	modificare il volume

Cancellare tutti i vecchi messaggi

Questo non è possibile durante l'ascolto. Premere il tasto (Delete) due volte.

Gestire la segreteria dal portatile

Se vi sono nuovi messaggi in segreteria, sul display del portatile viene visualizzato Nuovo mess. e il simbolo corrispondente . La riproduzione comincia sempre dal messaggio più recente.

- Premere **Menu**, selezionare Segreteria e premere **OK**.
- Selezionare Ascolta mess. e premere **OK**.
- Premendo il **tasto termina** chiamata si termina l'ascolto.

Tasto	Funzione
2	Terminare l'ascolto
4	Ripetere/Tornare al messaggio precedente
5	Cancellare un messaggio durante l'ascolto
6	Ascoltare il messaggio successivo
	Inserire il vivavoce
▼/▲	Regolare il volume con i tasti navigazione

Cancellare tutti i vecchi messaggi

- Premere **Menu**, selezionare Segreteria e premere **OK**.
- Selezionare Cancel vecchi e premere **OK**.
- Rispondere **Sì** alla domanda di conferma.

Impostazioni della segreteria

- Premere **Menu**, selezionare Segreteria e premere **OK**.
- Selezionare Impost. Segr. e premere **OK**.
- Con i **tasti navigazione** ▼/▲ selezionare la funzione e premere **OK**.
  - Mod. segret. - Annuncio e registrazione oppure - Solo annuncio.
  - Rit. squilli - Scegliere 2, 4, 6, 8 squilli oppure modalità risparmio.
  - Durata regis - Stabilire la durata massima di registrazione di un messaggio.
  - Co-ascolto - vedi pagina 59.
  - Attivazione - Selezionare la frequenza desiderata e l'ora d'attivazione.
  - Acc. remoto - Attivare/disattivare la funzione.

In modalità risparmio la segreteria risponde dopo due squilli se ci sono nuovi messaggi. Se invece non ci sono nuovi messaggi, la segreteria risponde alla chiamata dopo sei squilli. È pertanto possibile controllare se vi sono o meno nuovi messaggi senza che vi sia risposta alla chiamata.

Segreteria - memoria piena

La memoria è sufficiente per un periodo di registrazione di circa 15 minuti (inclusi i testi dell'annuncio). Nel display del portatile si legge Segr. piena e nella stazione base lampeggia il simbolo F. Non è più possibile registrare nuovi messaggi. La segreteria passa automaticamente alla modalità - Solo annuncio. È ora necessario cancellare i vecchi messaggi.

Accesso remoto / Modificare il PIN di accesso remoto

Quando si attiva l'accesso remoto, viene richiesto di digitare un codice PIN (il PIN non può essere 0000). Questo è il nuovo codice PIN che dovrà essere digitato per ogni accesso remoto alla segreteria.

- Premere **Menu**, selezionare Segreteria e premere **OK**.
- Selezionare Acc. remoto e premere **OK**.
- Con i **tasti navigazione** ▼/▲ selezionare Attivare e premere **OK**.
- Digitare il codice PIN di accesso remoto (0000 alla consegna) e premere **OK**.
- Digitare il nuovo codice PIN e premere **OK**.
- Digitare nuovamente il nuovo codice PIN e premere **OK**.

Attivare / Disattivare la segreteria tramite l'accesso remoto

È possibile attivare la segreteria anche a distanza.

- Telefonare al proprio numero. Dopo il decimo squillo la segreteria risponde.
- Digitare il codice PIN di accesso remoto. Un breve segnale acustico conferma il PIN.
- Vengono riprodotti tutti i nuovi messaggi. Premendo il tasto **1** del telefono si interrompe l'ascolto dei messaggi.
- Premere il tasto **0** (disattivata=2 brevi segnali acustici, attivata=1 breve segnale acustico).
- Terminare la chiamata.

Gestire la segreteria a distanza

È possibile gestire la segreteria a distanza da un qualsiasi telefono (purché sia un telefono a toni).

- Telefonare al proprio numero.
- Premere il tasto ✱ mentre viene riprodotto l'annuncio.
- Digitare il PIN di accesso remoto. Un breve segnale acustico conferma il PIN.
- Vengono riprodotti tutti i nuovi messaggi. Premendo il tasto **1** del telefono si interrompe l'ascolto dei messaggi.
- Selezionare una funzione della lista sottostante premendo il tasto corrispondente.
- Terminare la chiamata.

Tasto	Funzione
1	Terminare l'ascolto
2	Riprodurre tutti i messaggi
3	Riprodurre i nuovi messaggi
4	Ripetere/Tornare al messaggio precedente
5	Cancellare un messaggio durante l'ascolto
6	Ascoltare il messaggio successivo
7	Selezionare la modalità segreteria (con registr.=2 brevi segnali acustici, senza registr.=1 breve segnale acustico)
8	Riprodurre l'annuncio
9	Registrare un nuovo annuncio, terminare la registrazione con il tasto **#**
0	Attivare/Disattivare la segreteria (disattivata=2 brevi segnali acustici, attivata=1 breve segnale acustico)

Attenzione:
Qualora la segreteria non reagisse ai comandi a distanza, ritentare premendo più o meno a lungo i tasti numerici. La segreteria reagisce a toni della durata di 0,5 - 1 secondo.

Appendice

Collegamento alla porta analogica di adattatori di telefonia via internet/cavo

In caso di collegamento di un telefono analogico attraverso la porta analogica di un adattatore di telefonia via internet/cavo può accadere che non tutte le funzioni (in particolare la visualizzazione del numero telefonico) funzionino come in caso di collegamento alla rete fissa analogica svizzera. Non si tratta di un difetto dell'Avena 248/248T.

Diversi possono essere i motivi del "mancato funzionamento" di determinate funzioni:
- Una determinata funzione non viene messa a disposizione dal provider di telefonia via internet/cavo per la vostra connessione di telefonia via internet/cavo.
- L'adattatore utilizzato per la trasformazione del segnale da telefonia via internet/cavo a telefoni analogici (di solito fornito dal provider) non è in grado di trasferire le funzioni ai telefoni collegati, oppure le trasferisce in modo non conforme alla telefonia analogica.

In questi casi di mancato funzionamento cercare di collegare l'Avena 248/248T alla rete fissa analogica svizzera per provarlo e/o contattare il proprio provider di telefonia via internet/cavo.

Cura

Il vostro telefono è un prodotto che rispetta elevati criteri di design e funzionalità. Pertanto deve essere trattato con cura.

Per pulire il telefono, spolverarlo con un panno antistatico oppure con un panno di pelle leggermente inumidito e poi con un panno asciutto.

Avvertenze per lo smaltimento (Salvaguardia dell'ambiente)

Alla fine del ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Portarlo ad un centro di raccolta specializzato nello smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e/o sull'imballaggio.

Alcuni dei materiali di questo prodotto possono essere riciclati se il prodotto viene portato ad un centro di raccolta specializzato. Con il riciclaggio di alcune parti o materie prime dei prodotti usati si apporta un importante contributo alla salvaguardia dell'ambiente.
Rivolgersi alle proprie autorità locali per ottenere maggiori informazioni sui centri di raccolta presenti nelle vostre vicinanze.

Smaltimento di batterie ed accumulatori

Per tutte le batterie e gli accumulatori scarichi vige l'obbligo di restituzione per legge; questi non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di smaltire batterie/accumulatori nel rispetto delle norme delle autorità. Portarli ai centri di riciclaggio. Batterie/accumulatori vengono riciclati poiché possono contenere ad es. nickel - cadmio (Ni - Cd), piombo (Pb), cadmio (Cd) o mercurio (Hg).

Su batterie e accumulatori sono indicati i rispettivi simboli e le sostanze contenute, ad es.:

Garanzia

Il vostro apparecchio è coperto da garanzia a partire dalla data d'acquisto, nei limiti delle disposizioni legali vigenti nel paese in cui è stato acquistato l'apparecchio.
Quale dimostrazione della data d'acquisto vi preghiamo di conservare la prova d'acquisto oppure il foglio di garanzia dovutamente compilato da parte del venditore. Nel periodo di garanzia, vengono eliminati gratuitamente tutti i guasti che derivano da difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione di garanzia avviene tramite riparazione o sostituzione
dell'apparecchio guasto, su decisione del fornitore.
Non sono coperti dalla garanzia il materiale di consumo (ad esempio l'accumulatore), difetti che riducono in modo irrilevante il valore o l'uso dell'apparecchio, nonché guasti che derivano da uso improprio, usura o interventi effettuati da terzi. Sono esclusi da questa garanzia eventuali danni conseguenti dovuti all'uso dell'apparecchio, guasto o difetto del prodotto, in particolare viene esclusa ogni responsabilità per danni patrimoniali.
In caso di guasto coperto da garanzia vi preghiamo di rivolgervi al punto vendita presso il quale avete acquistato il telefono.

Omologazione e conformità

Questo apparecchio telefonico analogico DECT è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva R&TTE 1999/5/EG riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed è previsto per il collegamento e il funzionamento nel paese dove è stato commercializsato.

CE La dichiarazione di conformità può essere consultata al sito www.swissvoice.net. La conformità con la direttiva sopra menzionata è confermata dal marchio CE sull'apparecchio.

Welcome to Swissvoice

The Avena 248/248T is a cordless telephone designed for connection to an analog telephone network. International DECT (GAP)-standard digital technology offers excellent voice quality.

You can register up to 5 handsets to your base and make internal calls free of charge.

With your Avena 248/248T you can use the SMS service of your network operator and send SMS messages to SMS compatible terminals (e.g. mobile phones, PCs or other fixnet telephones) resp. receive messages.

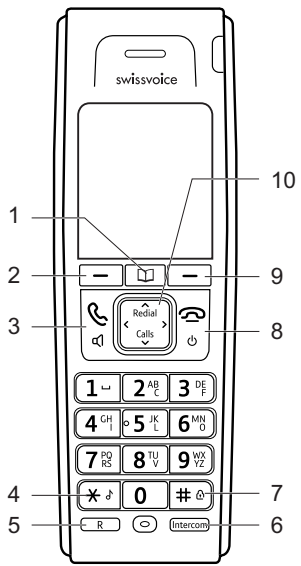
The Avena 248T comes with a built-in digital answer machine.

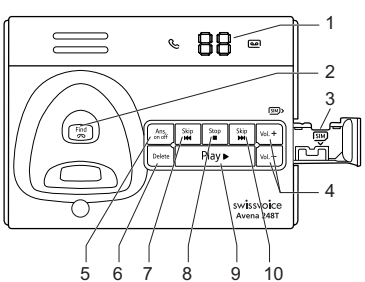
Please read these operating instructions carefully to familiarise yourself with and take full advantage of the benefits of your new Avena 248/248T.

Content

Keys and displays	68
Range / Location	69
Battery advice	69
Display symbols	70
Telephoning	71
Accepting a call	71
Switch ringer off	71
Set speaker/loudspeaker volume	72
Switch handset off	72
Redial	72
Mute the handset microphone (secrecy)	72
Keypad lock	72
Paging – Locate mislaid handsets	72
Phonebook	72
Shared phonebook	74
SIM card (function only available with TAM unit)	74
Calls list	75
SMS – Short Messaging Service	75
Audio	77
Settings	77
Extending the Avena 248/248T	79
Telephoning with several call partners	79
Answer machine (Aeris 248T only)	80
Switch answer machine on/off	80
Outgoing message	81
Call Screening	81
Operating the answer machine on the base station	81
Operating the answer machine from the handset	82
Answer machine settings	82
Memory full	83
Remote Access / Setting the remote access PIN code	83
Remote activation of the answer machine	83
Remote access the answer machine from an external telephone	84
Appendix	85

Keys and displays





1 Shared Phonebook
2 Left softkey / Phonebook
3 Talk key / Loudspeaker key
4 Star key / In standby: Long press to switch handset ringer on/off
5 Key R with flash function
6 Intercom key
7 Hash key / In standby: Long press to activate/deactivate the keypad lock
8 End call key / Press and hold down to switch the handset off. Press briefly to reactivate the handset
9 Right softkey / Menu / OK
10 Navigation keys
Redial: Open redial list
Calls: Open calls list

Base station Avena 248T:

1 Message counter
2 Paging key
3 SIM card compartment
4 Volume keys
5 Switch answer machine on/off
6 Delete message during playback
7 Repeat message/return to previous message
8 Stop playback
9 Play messages
10 Skip to next message

Range / Location

To obtain the best possible range, we recommend positioning the telephone in a location central to your sphere of activity. Avoid positioning the telephone in niches, recesses and behind steel doors.
The maximum range between base station and handset is approximately 300 meters outdoors. Depending on the surrounding conditions as well as spatial and structural factors, the range may be smaller. Silent zones can occur due to the digital transmission in the frequency range used – even within the range, depending on the structural environment. In this case the transmission quality may be reduced through the increased incidence of short breaks in transmission. Normal call quality can be restored if you move slightly out of the silent zone. If the range is exceeded, the call will be disconnected unless you move back into range within ten seconds.

Battery advice

Use only the two original batteries 1.2 V 800 mAh as well as the original power supply (6V DC / 600 mA).
The handset operating times (standby 120 hours/active 12 hours) and charging times apply only if the battery is charged to the defined minimum capacity.
Charging is electronically controlled to ensure optimal charging and care of batteries in different charge states. Full capacity is achieved only after several charging cycles.

Note:
Using other rechargeable batteries or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous and cause malfunctions or damage to the telephone. Do not short-circuit the batteries (danger). In particular, avoid inadvertent short-circuits during storage and transport e.g. bunch of keys, metal panels or similar objects, and make sure the batteries do not come into contact with greasy materials. When not in the handset, therefore, batteries should be stored only in insulating packaging. Ensure also that the contacts do not touch greasy parts.
Rechargeable batteries can become warm while recharging. This is a normal occurrence and is not dangerous.

Connecting the phone

- Before you can start using your telephone you must plug in the telephone connector cable and the mains cable.
- Insert the batteries in the battery compartment. Make sure the polarity is correct.
- To charge the batteries, insert the handset in the base station. The animated battery symbol on the handset signals the charging procedure. The batteries will take around 24 hours to fully charge (initial charge).

Display symbols

Symbol is displayed when the handset is within range of the base station.

Keypad locked.

Ringer switched off.

Alarm set.

Handsfree/loudspeaker activated.

Call in progress.

Battery charge indicator.

New SMS message.

New call(s) in the calls list.

Only Avena 248T:

Answer machine on.

Set language

To change the language:

- Press **Menu**, select Einstellungen (Settings) using ◄/► and press **OK**.
- Select MT-Einstellung (HS Settings) and press **OK**.
- Select Sprache (Language) and press **OK**.
- Select the desired language and press **OK**.

Set date and time

- Press Menu, select Settings using ◄/► and press **OK**.
- Select Date & Time and press **OK**.
- Scroll through the list using ▲/▼. Press the navigation key ▼.
- Select time format (12 h/ 24 h). Press the navigation key ▼.
- Select date format (dd/mm / mm/dd). Press **OK**.
- Enter date and time and press **OK**.
- Press the **End call key** to return to standby mode.

Telephoning

- Dial the desired number using the keypad.
- Press the **Talk key**.

End the call

Press the **End call key**.

Accepting a call

- Incoming calls are signalled by a ring tone on the handset.
- Press the **Talk key** and conduct your conversation.

End the call

Press the **End call key**.

Please note that when handsfree speaking is activated, call partners should speak alternately and avoid speaking simultaneously. This telephone suppresses the first call signal in order to evaluate the incoming number signal and verify whether the number is stored in the phonebook. Calls cannot be made if the battery is almost discharged or the handset is out of range of the base station.

Switch ringer off

Press the softkey under **QuietMode**. The ringer is switched off for this call.

Set speaker/loudspeaker volume

You can adjust the speaker/loudspeaker volume during a conversation (5 levels available).
Select the desired volume during a conversation using the **navigation keys ▲/▼**.

Switch handset off

Press and hold the **End call key** (approx. 3 sec).
The handset is switched off.
Press and hold again the **End call key** to reactivate the handset.

Redial

The Redial list contains up to 50 entries.

Press the **navigation key ▲** and select the desired entry using **▲/▼**.
Press the **Talk key**.

Mute the handset microphone (secrecy)

You can temporarily mute the handset microphone to talk to someone else in the room without the caller hearing. Press the softkey under **Secrecy**.

Keypad lock

Activate keypad lock
- Press the **Hash key** approx. 2 sec.

Deactivate keypad lock
- Press again the **Hash key** approx. 2 sec.

Paging – Locate mislaid handsets

All registered handsets ring for one minute, when the **Paging key** on the base is pressed. To stop the ring press the **End call key** on the handset or the **Paging key** on the base.

Phonebook

You can store up to 200 names and numbers in the phonebook. Names can be up to 16 letters long and numbers up to 24 digits.
You can combine different numbers in groups with the same ringer melody.

Digits / Characters

Different characters are printed on each key. The entries in the phonebook are sorted alphabetically.

Key **1** Insert a space.
Key **0** Press and hold key to insert a pause inside a phone number (“P” appears).

Add new entries in the phonebook

- Press the softkey under **Names**.
- Select New entry and press **OK**.
- Enter the desired name and press the navigation key ▼ for further input options.
- Press **OK** to save the entry.

Edit phonebook

- Press the softkey under **Names**.
- Select the desired entry using the navigation keys ▲/▼ or enter the first letter of the name.
- Press the **Talk key** to call the number or press the softkey under **Options** and select a function from the list:
  - Call number
  - Edit entry
  - View entry - View additional information of the selected entry.
  - SIM copy - Copy entries from/to the SIM card (function only available with TAM unit).
  - Delete / Delete all
  - Capacity - View the number of free space.
  - Edit call group - Modify the group names.
  - Speed dial - Allocate directory entries to numerical keys 2 to 9: Select a key in the list, press **OK**. Select the desired directory entry, press **OK**.

Shared phonebook

The shared phonebook can contain up to 10 entries. Any handset registered to the base can use the shared phonebook. On delivery of your Avena 248/248T the shared phonebook is empty.

- Press the [📖] key.
- Select the desired entry using the navigation keys ▲/▼.
- Press softkey **Options**.
- Select Edit entry and press **OK**.
- Enter the name and press **OK**.
- Enter the number including the area code and press **OK**.

To call a number from the shared phonebook:
- Select the desired entry using the navigation keys ▲/▼.
- Press the **Talk key**. The number is called.

SIM card **(function only available with TAM unit)**

Copying to the SIM card

You can copy entries from your mobile phone SIM card to your telephone (and vice versa). Copied entries are added to entries already saved.

Copying from the SIM card

- Insert the SIM card in the SIM card reader on the base station.
- Press the softkey under **Names**, followed by **Options**.
- Scroll to SIM Copy and press **OK** to confirm.
- Select SIM to phone or Phone to SIM and copy individual entries or all entries.

If you choose to copy only individual entries, a confirmation message is displayed. You can now copy additional entries. If the entire directory is to be copied, every entry is displayed and copied until the procedure is completed or the directory is full.
If you enter a SIM card PIN incorrectly twice in succession, an error message is displayed and the telephone returns to standby mode.

Calls list

The caller's number is displayed on the handset. The calls list can contain up to 50 entries. New calls are displayed by .

To use this function, the caller's number must be transmitted (CLIP). Contact your network operator for further information.

Call a number from the calls lists

- Press the **navigation key ▼** and select the desired entry using the **navigation keys ▲/▼**.
- Press the **Talk key**, the number is dialled or press the softkey under **Options** and select a function from the list.

If the caller's number is suppressed, only `Withheld` **is displayed. If the number is not available for other reasons** `External call` **appears. For both situations, the call is not entered in the call list.**

Edit calls list

- Press the **navigation key ▼**.
- Select `Settings` using the **navigation keys ▲/▼** and press **OK**.
- Select a function from the list and press **OK**:

`Calls list type` All calls or only missed calls are saved in the calls list.
`New call alert` A sound is emitted when you have new calls in the calls list.

SMS – Short Messaging Service

You can receive, save and send SMS messages with your Avena 248/248T. Your telephone supports SMS messages up to 612* characters in length. You can save up to 40 SMS messages. When receiving a new SMS message New SMS and the symbol ist displayed.

* depending on your network operator

Sending and receiving SMS messages is a network function. To send and receive SMS messages, your telephone line must have active Caller Identification Presentation* (CLIP).
Check with your network operator to find out whether the SMS network function is available and about charges, if applicable.

Read new SMS messages / Inbox

- Press **Menu**, select SMS and press **OK**.
- Select Inbox and press **OK**.
- Select the desired SMS message. Press **Read**.
- You can now read the message. Press **Options**.
- Select a function from the list.
- Press **OK** and follow the instructions on the display.

Write and send SMS messages

- Press **Menu**, select SMS and press **OK**.
- Select Write Message and press **OK**.
- Enter the text using the keypad.
  Key **1** Enter a space
  Key * Commutation between upper and lower case (Abc/abc/Abc).
- Press the softkey under **Options**. Select a function from the list. Press **OK**.
- Enter the destination number with the exchange access number or press the softkey under **Options**, to get a number from the phonebook.
- Press **Send**.

Service centres

Before you can send and receive SMS messages, an SMS service centre must be programmed on your Avena 248/248T with the associated access number. You can program max. 4 SMS centers.

Set service centers

- Press **Menu**, select SMS and press **OK**.
- Select Settings and press **OK**.
- Select SMS Centre and press **OK**.
- Select the desired center and press **OK**.
- Enter the associated service center number and press **OK**.

- Send Service designates which service centre you want to use for sending the next SMS message.

Please note: the default Send Center is SMS Center 1.

New SMS alert

If activated, a brief beep is heard every time a new SMS message is received.
- Press **Menu**, select SMS and press **OK**.
- Select Settings and press **OK**.
- Select New SMS Alert and press **OK**.
- Select ON or OFF using the navigation keys ◄ or ► and press **OK**.

Audio

- Press **Menu**, select Sound and press **OK**.
- Select a function from the list using the navigation keys ▼/▲ and press **OK**.
  - Ringer - Select the melody and volume for your handset ringers.
  - Tones - Select the tones for Key Tone (every time a key is pressed, a brief beep is heard), Confirmation Tone, Low Battery Tone and Out of Range (sounds when max. range is exceeded).

Settings

- Press **Menu**, select Settings and press **OK**.
- Select a function from the list using the navigation keys ▼/▲ and press **OK**.
  - Date & Time - See page 71.
  - Alarm - The activated alarm is displayed in standby mode by 🔔. The alarm sounds for 30 seconds or can be deactivated immediately by pressing the softkey under **Stop**.
  - Display
    - Handset name - To better distinguish between handsets, you can give each handset a name.
    - Contrast - Set the desired display contrast.

Handset settings

- Press **Menu**, select Settings and press **OK**.
- Select HS Settings and press **Select**.
- Select a function from the list using the navigation keys ▼/▲ and press **OK**.

- Select Base - Select the desired base station.
- Language - Select the desired display language.
- Auto Answer - Just pick up the handset from the base to answer a call (without pressing any key).
- Register - Accessory handsets must be registered to the base station (see chapter “Register new handsets”).
- De-register - Select the handset you want to deregister.
- Reset handset

Base station settings

- Press **Menu**, select Settings and press **OK**.
- Select BS Settings and press **Select**.
- Select a function from the list using the navigation keys ▼/▲ and press **OK**.
  - Ringer - Select the ringer melody and volume for the base.
  - Ring Priority - If several handsets are registered to your base station, all handsets ring at the same time. You can select a single handset to ring first and assign the number of rings (2, 4, 6 or 8 rings).
  - Dial Mode - Tone: Normal dialling procedure on analog lines. Pulse: May be required for connecting older telephone systems. Please refer to the relevant documentation.
  - Flash Time - Select the flash time for the analogue network functionalities in your country (100 ms in Switzerland).
  - System PIN - You can modify the PIN code (0000 on delivery).
  - PBX Access Code - If you are connected to a PBX, you may need to enter an access code to allow the public exchange to assign an external line for external calls.
  - Manual ECO Mode - Select the desired ECO Mode range (big/small room).
  - Full ECO Mode - When Full ECO Mode is set to ON, the handset’s power transmission is regulated and a radiation reduction is achieved when it is near the base station.
  - Reset base

Extending the Avena 248/248T

The delivered handset is already registered on to base station. In standby the internal number of the handset is displayed.
You can register up to 5 handsets to your base station.
If you register your Avena 248/248T handset with a "third party" base station or a "third party" handset on your Avena 248/248T base station (GAP), you may not be able to use some functions or only to a limited extent.

Register new handsets

Accessory handsets must be registered to the base station.
- Press **Menu**, select Settings press **OK**.
- Select HS Settings and press **OK**.
- Select Register and press **OK**.
- Select the desired base station. Press **OK**.
- Enter the system PIN (0000 on delivery). Press **OK**.
- Press and hold the paging key on the base station.
- If the registration is successful you will hear a confirmation signal.

Telephoning with several call partners

During a call you can make a second internal call (enquiry call), switch between call partners (brokering) or simultaneously converse (3-way conference call) without the need for two telephone lines.

Internal conversation / Internal call

- Press (Intercom).
- Select the desired internal party using the **navigation keys** and press **OK**.

If you receive an external call while you are on the phone to an internal call partner, you will hear an incoming call alert. End the internal call by pressing the **End call key**. Press the **Talk key**. You are connected to the external party.

Call transfer to another handset

You are conducting an external call and you want to transfer it to another handset.
- Call the desired internal party (see above).
- Press the **End call key** to transfer the call to the other handset.

Brokering / Conference

Use the softkeys displayed:

Switch - Switch between two call parties.
Conf - Set up a three-way conference with 2 call parties.
Single - End conference call, back to initial call.
End - Leave conference call. The remaining call partners are automatically connected with each other.

Answer machine (Aeris 248T only)

Your Aeris 248T features an integrated digital answer machine with a max. recording capacity of 15 minutes. You can operate your answer machine from the base and from any handset registered to the base. On delivery the answer machine is ready to use.

Switch answer machine on/off

Press key Ans. on/off on the base station to switch the answer machine on or off.
Two dashes are displayed when the answer machine is switched off. Flashing dashes when answer machine is switched on = date and time are not set.

Switch on the answer machine from the handset

- Press **Menu**, select Answer Machine and press **OK**.
- Select Answer On/Off and press **OK**.
- Select the desired setting using the navigation keys ▼/▲ and press **OK**.

Outgoing message

You can select 2 operating modes:
- Answer & record: Callers can leave a message.
- Answer only: Callers cannot leave a message.

Your answer machine comes with two standard pre-recorded outgoing messages. You can replace the standard outgoing message with a personal one (max. 1 minute long).
- Press **Menu**, select Answer Machine and press **OK**.
- Select Outgoing message and press **OK**.
- Select Record message and press **OK**.
- Select Answer&&Record or Answer Only and press **OK**.
- Speak your outgoing message into the handset microphone.
- Press the softkey under **Save** to end recording. The recorded outgoing message is played back.

Call Screening

Incoming messages are played back over the base station loudspeaker. You can adjust the volume by pressing the keys **Vol + / -** . Press the left softkey **Yes** on the handset to listen in. Press the **Talk key** to answer an incoming call.

Operating the answer machine on the base station

If you have new messages, the message counter is flashing. The messages are played back beginning with the most recent.
- Press (Play ▶) to start playback.
- During playback the following options are available:

Key	Function
(Skip ⏮)	Repeat message/return to previous message
(Skip ⏭)	Skip to next message
(Stop ■)	End playback
(Delete)	Delete message during playback
(Vol. + / -)	Adjust volume

Delete all old messages

Impossible during playback. Press key (Delete) **twice** to delete all old messages.

Operating the answer machine from the handset

If you have new messages on your answer machine New Message(s) and the symbol appears. The messages are played back beginning with the most recent.

- Press **Menu**, select Answer Machine and press **OK**.
- Select Play Messages and press **OK**.
- Press the **End call key** to end playback.

Key	Function
2	End playback
4	Repeat message/return to previous message
5	Delete message during playback
6	Skip to next message
	Deactivate/activate loudspeaker
▼/▲	Adjust volume

Delete all old messages

- Press **Menu**, select Answer Machine and press **OK**.
- Select Delete Msgs and press **OK**.
- Confirm by pressing the softkey under **Yes**.

Answer machine settings

- Press **Menu**, select Answer Machine and press **OK**.
- Select Answer Settings and press **OK**.
- Select the desired function by pressing the navigation keys ▼/▲ and press **OK**.
  - Answer Mode - Answer&Record or Answer only mode
  - Answer Delay - Select 2, 4, 6, 8 rings or Time saver mode
  - Recording Time - Set the maximum length for incoming message
  - Call Screening - see page 81.
  - Activation - Select the desired frequency and the activation time.
  - Remote Access - Switch remote access on or off

If you set the answer delay to Time Saver, your answer machine will answer after 2 rings if you have new messages. If you do not have new messages it will not answer until 6 rings. This enables you to save costs by hanging up before you are connected.

Memory full

The recording capacity of your answer machine is 15 minutes (including outgoing messages).
If the memory is full, Memory full! appears on the handset display and F flashes on the base station display. No more messages can be recorded. The answer machine switches to Answer only mode automatically. You must delete old messages.

Remote Access / Setting the remote access PIN code

Remote operation can only be performed after changing the default remote access PIN code before activating the function. Any 4-digit PIN code is allowed apart from 0000:

- Press **Menu**, select Answer Machine and press **OK**.
- Select Answer Settings and press **OK**.
- Select Remote Access and press **OK**.
- Set ON by using the navigation keys ▼/▲ and press **OK**.
- Enter the PIN code (0000 on delivery) and press **OK**.
- Enter the new PIN code and press **OK**.
- Enter the PIN code again and press **OK**.

Remote activation of the answer machine

- Dial your number.
- After 10 rings the TAM automatically answers.
- Enter your remote access PIN code. If the PIN is correct you will hear a confirmation tone.
- If there are new messages, these are played back. Press key 1 to end message playback.
- Press key 0 (off=2 short beeps, on=1 short beep).
- End the call.

Remote access the answer machine from an external telephone

You can remote access your answer machine from any telephone with DTMF or multifrequency dialling function.

- Dial your number.
- Press * when you hear your outgoing message.
- Enter your remote access PIN code. If the PIN is correct you will hear a confirmation tone.
- All new messages are played back. Press key 1 to end message playback.
- You can now perform a number of functions by entering the relevant digits (see the following table).
- End the call.

Key	Function
1	End playback
2	Play all messages
3	Play new messages
4	Repeat message/Press twice to return to previous message
5	Delete message during playback
6	Skip to next message
7	Select the answer mode (Answer&Record=2 short beeps, Anwer only=1 short beep).
8	Listen to outgoing message
9	Record a new outgoing message. End recording by pressing **#**.
0	Switch answer machine on/off (off=2 short beeps, on=1 short beep).

Note:
If your answer machine doesn't accept the remote access commands, try to press the numerical keys longer or shorter. Your answer machine is sensitive to tone lengths of 0,5 to 1 second.

Appendix

Using Internet/cable telephone adapters on an analog port

When using an analog telephone on the analog connection of an Internet or cable telephone adapter, not all the described features (in particular calling line display) may function in the same way as with a standard analog telephone line. This does not cause the Avena 248/248T to malfunction.

Several factors can cause a failure of specific features to function:
- The Internet/cable telephony provider may not provide the function on its Internet/cable telephony connection.
- The adapter used to convert Internet/cable telephony to analog telephony (usually supplied by the provider) may not forward the functions to connected telephones or may forward them in a non-analog format.

If this happens, please check the Avena 248/248T on an analog fixed line and/or contact your Internet/cable telephony provider.

Care

Your telephone is a sophisticated product in terms of design and construction, and should therefore be handled with care.
To clean the telephone, wipe first with an antistatic cloth or a damp, soft leather cloth and then dry using a dry cloth.

Recycling (environmental protection)

At the end of the product's life cycle, the telephone must not be disposed of in normal domestic waste. Please take it to a collection point for processing electrical and electronic equipment: see symbol on the product, in the user manual and/or packaging.

Some materials used in this product can be recycled if you take it to a recycling depot. By recycling parts or raw materials from used products you will be making an important contribution to environmental protection. Please contact your local authority if you require information about collection points in your neighbourhood.

Disposing of the rechargeable battery

By law, all used batteries and accumulators must be recycled and not disposed of in domestic waste. Please dispose of them according to the official regulations. Take them to a recycling depot. The batteries/accumulators will be recycled since they may, for example, contain nickel cadmium (Ni - Cd), lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). The batteries and accumulators are labelled with symbols and information on their contents,

e.g.:

Warranty conditions

Your telephone is subject to a guarantee from the date of purchase in accordance with the legal provisions of the country in which the telephone was purchased. As evidence of the date of purchase, please keep the receipt or the warranty card completed by the retailer. All defects attributable to material and manufacturing faults will be corrected free of charge within the warranty period, either by repairing or replacing the defective equipment.

The warranty does not cover expendable materials (battery cells), defects which affect the value or use of the equipment only insignificantly, and damage caused by incorrect use, ordinary wear and tear, or manipulation by third parties.

This warranty does not cover consequential damage caused by the use, failure or defectiveness of the product. In particular, no liability whatsoever is accepted for damage to property and pecuniary loss.

To claim under this warranty, please contact the retailer where you purchased your telephone.

Warranty information for Germany

If the good evinces a defect due to manufacturing or materials faults within 24 months of purchase, please send the entire product including accessories and sales receipt to

Swissvoice Service Center
Im Frauental 14
92224 Amberg.

The Swissvoice Service Center will replace it with and equivalent good or perform a repair. In the case of components subject to wear (e. g. batteries) this period lasts for 6 months from the date of purchase.

Technical Support telephone number (Germany)

For Hotline, repairs, spare parts, technical support and warranty
From Monday to Friday from 09:00 AM to 06:00 PM

Please call **0180 55 82 888** (Euro 0,14 / Minute)
E-mail: support-de@swissvoice.net

Approval and conformity

This analog telephone DECT complies with the basic requirements contained in the R&TTE Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and is suitable for connection and operation in the member state indicated on the base station and/or packaging.
The declaration of conformity may be viewed at: www.swissvoice.net.

CE The CE symbol confirms the conformity of the telephone with the above directive.

Szanowny Użytkowniku, Szanowna Użytkowniczko telefonu Swissvoice.

Urządzenie Avena 248/248T jest bezprzewodowym telefonem przeznaczonym do współpracy z analogową siecią telefoniczną.

Międzynarodowy standard cyfrowej technologii DECT (GAP) oferuje wysoką jakość technologii, w połączeniu z dobrą jakością dźwięku.
Do bazy aparatu można zalogować do 5 słuchawek, co umożliwia bezpłatny wewnętrzny kontakt pomiędzy nimi oraz daje możliwość przełączania rozmów zewnętrznych między poszczególnymi słuchawkami.

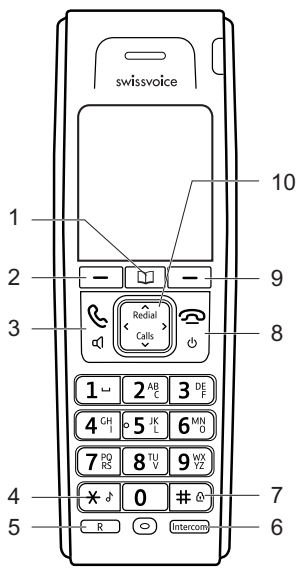
Model Avena 248T posiada dodatkowo automatyczną sekretarkę. Instrukcja Obsługi jest wspólna dla obu modeli. Aparat Avena 248/248T jest wyposażony w funkcję wysyłania i odbierania wiadomości SMS oraz prezentację numeru CLIP, pod warunkiem, że operator świadczy takie usługi.

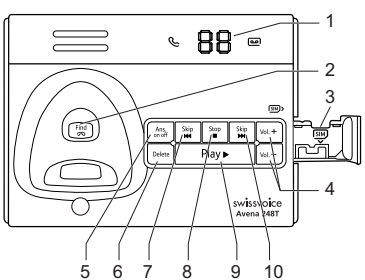
Proszę uważnie zapoznać się z Instrukcją Obsługi przed rozpoczęciem użytkowania, by móc w pełni skorzystać z poszczególnych funkcji aparatu.

Spis treści

Opis przycisków	90
Zasięg	91
Zasady korzystania z akumulatorów	91
Symbole wyświetlacza	92
Wykonywanie połączeń	93
Przyjmowanie połączeń	94
Wyłączenie dzwonka słuchawki	94
Regulacja poziomu głośności rozmowy i systemu głośnomówiącego	94
Wyłączanie słuchawki	94
Lista ponownego wybierania	94
Wyłączanie mikrofonu w słuchawce	95
Blokada klawiatury	95
Przywołanie – odnajdywanie zagubionej słuchawki	95
Książka telefoniczna	95
Wspólna książka telefoniczna	96
Gniazdo karty SIM (gniazdo SIM znajduje się tylko w wersji z automatyczną sekretarką Avena 248T)	97
Listy połączeń	97
Wiadomości SMS	98
Audio	100
Ustawienia	100
Rozbudowa zestawu o dodatkowe słuchawki	101
Przełączanie rozmów na inne słuchawki	102
Automatyczna sekretarka (tylko w wersji Avena 248T)	103
Włączanie automatycznej sekretarki	103
Ustawienie rodzaju o zapowiedzi	104
Odsłuchiwanie wiadomości	104
Obsługa automatycznej sekretarki za pomocą stacji bazowej	104
Obsługa automatycznej sekretarki ze słuchawki	105
Ustawienia automatycznej sekretarki	105
Pamięć pełna	106
Zdalny dostęp / Ustawienia kodu PIN dla zdalnego dostępu	106
Aktywacja zdalnego dostępu	106
Zdalny dostęp za pomocą zewnętrznego aparatu telefonicznego	107
Informacje dodatkowe	108

Opis przycisków





Przyciski słuchawki

1 Przycisk wspólnej książki telefonicznej
2 Lewy przycisk funkcyjny / Książka telefoniczna
3 Przycisk rozpoczęcia rozmowy / Przycisk trybu głośnomówiącego
4 Gwiazdka / W stanie czuwania: Dłuższe przytrzymanie wyłącza i włącza dźwięk dzwonka
5 Przycisk R z funkcją Flash
6 Przycisk połączeń wewnętrznych (Interkom)
7 Krzyżyk / W stanie czuwania: dłuższe przyciśnięcie włącza i wyłącza blokadę klawiatury
8 Przycisk zakończenia rozmowy / Dłuższe przyciśnięcie włącza i wyłącza słuchawkę
9 Prawy przycisk funkcyjny / wejście do Menu / potwierdzenie - OK
10 Przyciski nawigacyjne góra / dół **Redial**: otwiera listę ostatnio wybieranych numerów **Calls**: otwiera listę połączeń odebranych i nieodebranych

Stacja bazowa Avena 248T:

1 Licznik nagrań
2 Klawisz przywołania słuchawek
3 Gniazdo karty SIM
4 Regulacja głośności
5 Włącznik automatycznej sekretarki wł./wył.
6 Kasowanie nagrania podczas odtwarzania
7 Powtarzanie nagrania / powrót do poprzedniego nagrania
8 Wstrzymanie odtwarzania
9 Odtwarzanie nagrań
10 Przejście do następnego nagrania

Zasięg

W celu uzyskania najlepszego zasięgu zaleca się instalację telefonu w centralnym miejscu strefy zamierzonego użytkowania. Nie należy ustawiać urządzenia we wnękach, niewielkich pomieszczeniach i za drzwiami pokrytymi blachą. Efektywny zasięg działania urządzenia wynosi maksymalnie 300 m pomiędzy przenośną słuchawką a stacją bazową (idealne warunki na otwartej przestrzeni). W zależności od parametrów budowlanych pomieszczeń zasięg ten może zmaleć. Zasięg w pomieszczeniach, budynkach jest znacznie mniejszy niż na otwartej przestrzeni i wynosi maksymalnie do 50 m. Ze względu na transmisję cyfrową mogą pojawić się tzw. strefy ciszy, czyli obszary, gdzie jakość transmisji ulega pogorszeniu przez krótkotrwałe, powtarzające się przerwy w trakcie rozmowy. Najprościej wyeliminować tego typu zakłócenia poprzez przemieszczenie się użytkownika wraz z telefonem o kilka kroków i opuszczenie wąskiej strefy ciszy. Jeżeli podczas rozmowy użytkownik przekroczy strefę zasięgu, połączenie zostanie przerwane w ciągu 10 sekund, o ile nie znajdzie się on ponownie w zasięgu stacji bazowej. Ponieważ telefon może zakłócać pracę sprzętu elektronicznego zaleca się ulokowanie stacji bazowej (ew. słuchawki) w możliwie jak największej odległości (min. 1m) od innych urządzeń elektronicznych wykorzystujących fal radiowe.
Ze względów bezpieczeństwa zaleca się stosowanie odpowiednich urządzeń zabezpieczających aparat takich jak listwy antyprzepięciowe, odgromniki linii telefonicznej. Ma to na celu zabezpieczenie aparatu przed ewentualnymi wyładowaniami atmosferycznymi powstającymi podczas burz lub podczas napraw linii telefonicznych.

Zasady korzystania z akumulatorów

Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory typu Ni-MH (nikiel-wodorek) lub ich zamienniki o parametrach zgodnych lub wyższych z oryginalnymi (2 x Ni-MH, AAA 1.2 V 800 mAh), jak również oryginalny zasilacz 6V DC 600 mA. Czas pracy słuchawki (do 100 godz. czuwania lub do 10 godz. rozmowy) oraz ładowania są zgodne pod warunkiem, że akumulatorki są naładowane do zdefiniowanego poziomu pojemności (1,2 V / 800 mAh). Pełna pojemność akumulatorów jest zapewniona tylko po pierwszych cyklach ładowania. Podany czas rozmowy i czuwania jest uzależniony od czynników takich jak: odległość słuchawki od bazy, temperatura otoczenia i z czasem może się zmieniać. Faktyczna wydajność akumulatorów zależy również od sumy czasów, kiedy słuchawka jest używana i nie jest używana. Proces ładowania jest kontrolowany elektronicznie, by zapewnić optymalny proces przy każdym poziomie naładowania. Akumulatory uzyskają swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku pełnych cyklach ładowania.

UWAGA:
Użytkowanie innych ładowarek do akumulatorków lub korzystanie ze zwykłych baterii alkalicznych (nie nadających się do ładowania) może być niebezpieczne i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji. Nie należy zwierać biegunów akumulatorów – wywołane w ten sposób krótkie spięcia mogą być niebezpieczne. W szczególności należy zwracać uwagę, by nie doprowadzać do nieumyślnego zwarcia biegunów podczas ich przechowywania i transportu, np. poprzez kontakt z kluczami, innymi metalowymi przedmiotami lub mazistymi substancjami (w tym cieczami). Wyjęte ze słuchawki akumulatory powinny być przechowywane w odpowiednio zabezpieczającym je opakowaniu. Telefon nie działa przy pustych akumulatorach, bądź ich braku, oraz braku napięcia w sieci zasilającej. Zasilacz musi być stale podłączony do stacji bazowej. Słuchawki nie wolno ładować bez akumulatorów i pokrywy osłaniającej. Jeżeli zostały zainstalowane nowe akumulatorki, albo zostały ze słuchawki wyjęte i włożone ponownie, wskaźnik stanu naładowania może nie wskazywać poprawnie (w takim przypadku należy wykonać pełen cykl ładowania). Akumulatory mogą się nagrzewać podczas ładowania. Jest to normalny i nieszkodliwy objaw.

Podłączanie telefonu

- Zanim zaczniesz korzystać z telefonu podłącz go do sieci elektrycznej (zasilacz) oraz do gniazdka telefonicznego (kabel telefoniczny). Nigdy nie podłączaj zasilacza ani kabla telefonicznego w trakcie burzy.
- Umieść akumulatorki w przegródce, zwracając szczególną uwagę na polaryzację +/- .
- Naładuj akumulatorki umieszczając słuchawkę na stacji bazowej. Ładowanie sygnalizowane jest przez migającą na wyświetlaczu słuchawki ikonę. Pierwsze ładowanie akumulatorów może trwać nawet 24 godziny i nie powinno się go przerywać (najlepiej wykonać je w nocy).

Symbole wyświetlacza

Ten symbol jest stale widoczny, jeśli słuchawka jest zalogowana do bazy i jest w jej zasięgu.

Klawiatura zablokowana.

Wyłączony dzwonek słuchawki.

Włączony alarm.

Tryb głośnomówiący aktywny.

Aktywne połączenie.

Symbol naładowania akumulatorów.

Nowa wiadomość lub wiadomości SMS.

Nowe połączenie lub połączenia na liście połączeń.

Tylko w wersji Avena 248T:

Automatyczna sekretarka włączona.

Wybór języka

Domyślnym językiem w aparacie jest język niemiecki (w zależności od wersji). Aby dokonać zmiany:

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Einstellungen*** (Ustawienia) używając ◄/► i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***MT-Einstellung*** (Ustawienia słuch.) i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Sprache*** (Język) wybierz żądany język i naciśnij **OK**.

Ustawienie daty i czasu

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Ustawienia*** używając ◄/► i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Data & Czas*** i naciśnij **OK**.
- Poruszaj się po liście za pomocą ▲/▼. Naciśnij **przycisk nawigacyjny ▼**.
- Wybierz format czasu (12 h/ 24 h). Naciśnij **przycisk nawigacyjny ▼**.
- Wybierz format daty (dd/mm / mm/dd). Naciśnij **OK**.
- Wprowadź aktualną datę i czas i potwierdź **OK**.
- Naciśnij **przycisk zakończenia rozmowy**, aby powrócić do stanu czuwania słuchawki.

Wykonywanie połączeń

- **Używając klawiatury alfanumerycznej wprowadź żądany numer telefoniczny.**
- Naciśnij **przycisk rozpoczęcia rozmowy**.

Aby zakończyć połączenie:

- Naciśnij **przycisk zakończenia rozmowy**.

Przyjmowanie połączeń

- Nadchodzące połączenie jest sygnalizowane przez dzwonek słuchawki oraz stacji bazowej.
- Naciśnij **przycisk rozpoczęcia rozmowy**, aby odebrać połączenie.

Aby zakończyć połączenie:
- Naciśnij **przycisk zakończenia rozmowy** lub odłóż słuchawkę na stację bazową.

UWAGA: Połączenia nie będą mogły być odbierane i wykonywane, gdy akumulatory są rozładowane lub słuchawka jest poza zasięgiem stacji bazowej oraz gdy odłączony jest kabel telefoniczny bądź zasilacz a także przy braku napięcia elektrycznego. Przy pierwszym sygnale nadchodzącego połączenia numer telefoniczny jest sprawdzany czy jest zapisany książce telefonicznej aparatu, dlatego nazwa dzwoniącego może się wyświetlić przy drugim sygnale.

Wyłączenie dzwonka słuchawki

Naciśnij przycisk funkcyjny pod słowem **Tryb wycisz**. Dzwonek słuchawki zostanie wyłączony dla bieżącego połączenia.

Regulacja poziomu głośności rozmowy i systemu głośnomówiącego

Masz możliwość regulacji poziomu głośności głośnika oraz systemu głośnomówiącego podczas prowadzenia rozmowy (dostępnych jest 5 poziomów głośności).
Do zmiany poziomu głośności podczas rozmowy służy przycisk nawigacyjny (góra/dół) ▲/▼.

Wyłączanie słuchawki

- Naciśnij i przytrzymaj przez około 3 sekundy **przycisk zakończenia rozmowy**.
- Naciśnij ponownie **przycisk zakończenia rozmowy**, aby włączyć słuchawkę.

Lista ponownego wybierania

Lista ponownego wyboru zapamiętuje 50 ostatnio wybranych numerów.

- Naciśnij **przycisk nawigacyjny** ▲ i wybierz żądany przez ciebie numer używając ▲/▼.
- Naciśnij **przycisk rozpoczęcia rozmowy**.

Wyłączanie mikrofonu w słuchawce

Podczas rozmowy istnieje możliwość wyłączenia mikrofonu (np.: gdy chcemy dyskretnie zamienić z kimś słowo w pokoju). Naciśnij przycisk funkcyjny pod słowem **Wycisz** (mikrofon zostanie wyłączony).
Aby aktywować mikrofon naciśnij ponownie ten sam przycisk.

Blokada klawiatury

Aby zablokować klawiaturę:
- Naciśnij przycisk **Krzyżyk** przez około 2 sekundy.

Aby odblokować klawiaturę:
- Naciśnij ponownie przycisk **Krzyżyk** przez około 2 sekundy.

Przywołanie – odnajdywanie zagubionej słuchawki

Na stacji bazowej znajduje się przycisk służący do przywoływania zalogowanych do niej słuchawek. Aby przywołać słuchawkę naciśnij **przycisk przywołania słuchawki**. Aby zakończyć przywoływanie naciśnij na słuchawce **przycisk zakończenia rozmowy** lub ponownie użyj **przycisku przywołania słuchawki**.

Książka telefoniczna

W pamięci aparatu możesz zapisać do 200 numerów wraz z nazwami dla każdej ze słuchawek.
Przypisane numerom telefonicznym nazwy mogą zawierać maksymalnie do 16 znaków, a numery telefoniczne do 24 cyfr. Różne numery z książki telefonicznej można łączyć w grupy o tym samym dzwonku.

Cyfry i litery

Poszczególne znaki są nadrukowane na przyciskach klawiatury, do których zostały przypisane. Wpisy w książce telefonicznej ułożone są alfabetycznie.

Klawisz **1** Wstawia spację podczas pisania SMS lub nazwy w książce telefonicznej.

Klawisz **0** Naciśnij i przytrzymaj, aby wstawić pauzę w numer telefonu. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „***P***“.

Tworzenie nowych pozycji w książce telefonicznej

- Naciśnij klawisz funkcyjny pod słowem ***Nazwy***.
- Wybierz ***Nowy wpis*** i naciśnij **OK**.

- Wpisz żądaną nazwę i numer abonenta. Naciśnij przycisk nawigacyjny ▼, aby przejść do dalszych opcji.
- Naciśnij **OK**, aby zapisać wpis.

Edycja książki telefonicznej

- Naciśnij klawisz funkcyjny pod słowem **Nazwy**.
- Wybierz żądany wpis z listy używając przycisków nawigacyjnych ▲/▼ lub wybierz pierwszą literę nazwy abonenta.
- Naciśnij **przycisk rozpoczęcia rozmowy**, aby połączyć się z numerem lub naciśnij przycisk funkcyjny pod słowem **Opcje** i wybierz spośród dostępnych funkcji:
  - ***Połącz*** – aby połączyć się z numerem.
  - ***Edycja wpisu*** – aby dokonać zmian w numerze lub nazwie.
  - ***Zobacz wpis*** – aby zobaczyć informacje na temat wpisu.
  - ***Skopiuj SIM*** – aby skopiować wpis na kartę SIM (tylko w wersji Avena 248T).
  - ***Kasuj*** / ***Kasuj wszystkie*** – aby usunąć wpis bądź całą książkę telefoniczną.
  - ***Pojemność*** – aby sprawdzić stopień zapełnienia książki telefonicznej.
  - ***Zmiana grupy*** – aby zmienić grupę dla wybranego numeru.
  - ***Szybki wybór*** – aby przypisać wpis do klawiszy od 2 do 9: Wybierz klawisz z listy, naciśnij **OK**. Wyszukaj wybrany wpis.

Wspólna książka telefoniczna

Wspólna książka telefoniczna mieści 10 numerów telefonicznych wraz z nazwami. Każda ze słuchawek zalogowanych do stacji bazowej może korzystać z tej książki (niezależnie od własnej książki na 200 wpisów). Numery tam zapisane są na stałe przechowywane w pamięci stacji bazowej. Fabrycznie książka wspólna w Avena 248/248T jest pusta.

- Naciśnij przycisk [📖].
- Wybierz odpowiednią pozycję w książce za pomocą **przycisków nawigacyjnych** ▲/▼.
- Naciśnij przycisk funkcyjny pod słowem **Opcje**.
- Wybierz ***Edycja*** wpisu i naciśnij **OK**.
- Wprowadź nazwę i naciśnij **OK**.
- Wprowadź numer telefonu i naciśnij **OK**.

Aby wybrać numer z listy książki wspólnej:

- Wybierz żądany wpis z listy używając przycisków nawigacyjnych ▲/▼.
- Naciśnij **przycisk rozpoczęcia rozmowy**. Numer zostanie wybrany.

Gniazdo karty SIM (gniazdo SIM znajduje się tylko w wersji z automatyczną sekretarką Avena 248T)

Kopiowanie kontaktów na i z karty SIM

Masz możliwość szybkiego skopiowania kontaktów telefonicznych z karty SIM telefonu komórkowego na Avene 248T i na odwrót. Skopiowane wpisy zostaną automatycznie zapisane do pamięci książki telefonicznej.

Kopiowanie kontaktów z karty SIM

- Włóż kartę SIM do gniazda SIM w stacji bazowej.
- Naciśnij przycisk funkcyjny pod słowem ***Nazwy***, a następnie **Opcje**.
- Wybierz pozycję ***Kopiowanie SIM*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Z SIM na tele.*** lub ***Z tele. na SIM*** i skopiuj pojedyncze wpisy lub całą książkę.

Jeśli zdecydujesz się kopiować wpisy pojedynczo, po każdym skopiowanym wpisie ukaże się komunikat potwierdzający kopiowanie. Jeśli kopiowana jest cała książka telefoniczna, każdy wpis będzie wyświetlany i kopiowany do momentu skończenia procedury lub braku wolnych miejsc w książce telefonicznej. Jeśli PIN karty SIM zostanie dwukrotnie wpisany nieprawidłowo, na wyświetlaczu ukaże się informacja o błędzie i słuchawka powróci do stanu oczekiwania.

Listy połączeń

Numery osób dzwoniących wyświetlane są na wyświetlaczu słuchawki. Lista połączeń mieści do 50 pozycji. Nowe połączenia są sygnalizowane na ekranie przez symbol .

Do prawidłowego działania tej funkcji niezbędna jest aktywna usługa prezentacji numeru (CLIP). Aby uzyskać więcej informacji na ten temat skontaktuj się ze swoim operatorem sieci telefonicznej.

Wybieranie numerów z listy połączeń

- Naciśnij **przycisk nawigacyjny ▼** i wybierz żądany numer za pomocą przycisków nawigacyjnych ▲/▼.
- Naciśnij **przycisk rozpoczęcia rozmowy**, aby połączyć się z numerem lub naciśnij przycisk funkcyjny pod słowem **Opcje**, aby przejść do innych funkcji.

Jeśli numer dzwoniącego został zastrzeżony, na ekranie pojawi się napis *NIEZNANY* i nie będzie możliwości oddzwonienia poprzez listę połączeń.

Edycja listy połączeń

- Naciśnij przycisk nawigacyjny ▼.
- Wybierz żądany numer z listy używając przycisków nawigacyjnych ▲/▼.
- Wybierz ***Ustawienia*** używając przycisków nawigacyjnych ▲/▼ i naciśnij **OK**.
- Wybierz z dostępnych opcji:

Typ listy poł. aby wybrać jakie numery mają być wyświetlane na liście – tylko nieodebrane czy także odebrane.

Pow.nowe poł. aby zdecydować czy ma być emitowany dźwięk w przypadku nowego nieodebranego połączenia na liście.

Wiadomości SMS

Avena 248/248T wspiera wysyłanie wiadomości SMS o długości do 612* znaków. Aparat umożliwia przechowywanie do 40 wiadomości SMS. Jeżeli otrzymamy nową wiadomość SMS na ekranie pojawi się symbol ✉.

Wysyłanie i odbieranie wiadomości SMS jest usługą sieciową. Aby wysłać i otrzymać wiadomość SMS na Twojej linii telefonicznej musi zostać aktywowana usługa prezentacji numeru abonenta wywołującego (CLIP) oraz usługa prezentacji numeru abonenta wywołanego (COLP*). Skontaktuj się z operatorem swojej sieci, aby dowiedzieć się czy usługa wysyłania wiadomości SMS jest dostępna oraz o ewentualnych kosztach z nią związanych.

Czytanie nowych wiadomości SMS / Skrzynka odbiorcza

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***SMS*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Skrzynka odbiorcza*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz żądaną wiadomość SMS. Naciśnij **Czytaj**.
- Po przeczytaniu wiadomości masz możliwość wyboru innych opcji. Naciśnij **Opcje**.
- Wybierz poszczególne funkcje.
- Naciśnij **OK** i postępuj zgodnie z instrukcjami na liście.

Pisanie i wysyłanie wiadomości SMS

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***SMS*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Napisz wiadomość*** i naciśnij **OK**.
- Wpisz tekst wiadomości używając klawiatury alfanumerycznej.
  Przycisk **1** Wstawia spację podczas pisania
  Przycisk ✱ Przełącza pomiędzy wielkimi a małymi literami (ABC/abc/Abc)
- Naciśnij klawisz funkcyjny **Opcje**. Wybierz ***Wyślij*** lub ***Zapisz***. Naciśnij **OK**.
- Wprowadź numer, pod który ma być wysłany SMS.
- Naciśnij **Wyślij**.

Centrum wiadomości SMS

Zanim będziesz mógł wysyłać i odbierać wiadomości SMS, musisz wpisać właściwy numer bramki SMS. Telefon jest dostarczany z wpisanym numerem bramki SMS. Skontaktuj się z operatorem w celu otrzymania właściwego numeru bramki SMS. Można wpisać maksymalnie 4 numery centrum wiadomości.

Ustawienie centrum serwisu

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***SMS*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Ustawienia*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Centrum SMS*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz numer centrum serwisu i potwierdź **OK**.
- Wpisz numer centrum serwisowego (jeżeli jest prawidłowe nic nie zmieniaj) i naciśnij **OK**.
- Przypisz wybrane ***Centrum wysył.*** aby każda kolejna wiadomość SMS była realizowana poprzez wybrane centrum SMS.

Uwaga: domyślnie ustawionym centrum wysyłania jest Centrum SMS nr1.

Aktywacja powiadomienia SMS

Jeśli funkcja jest aktywna każde nadejście nowej wiadomości SMS będzie sygnalizowane dźwiękiem.

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***SMS*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Ustawienia*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Sygnał nowych SMS*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Wł.*** lub ***Wył.*** używając przycisków nawigacyjnych ◄ lub ► i naciśnij **OK**.

Audio

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Dźwięk*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz poszczególne opcji z listy używając **przycisków nawigacyjnych ▼/▲** i naciśnij **OK**.
  - ***Dzwonek*** – aby wybrać melodię słuchawki oraz poziom głośności dzwonka.
  - ***Dźwięki*** – aby aktywować poszczególne dźwięki ostrzegawcze
    - ***Dźwięk klawiszy*** (każdorazowo gdy naciśniemy dowolny klawisz, słuchawka wyda z siebie krótki dźwięk),
    - ***Dźwięk potwierdzenia*** (usłyszymy dźwięk przy zatwierdzeniu zmian w Menu aparatu),
    - ***Słabe akumulatory*** (dźwięk w słuchawce poinformuje nas o słabych akumulatorach – w czasie rozmowy),
    - ***Poza zasięgiem*** (słuchawka wyda dźwięk gdy wyjdziemy poza strefę zasięgu stacji bazowej).

Ustawienia

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Ustawienia*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz poszczególne opcji z listy używając **przycisków nawigacyjnych ▼/▲** i naciśnij **OK**.
  - ***Data & Czas*** - jest to opisane w rozdziale Ustawienie Daty i Czasu.
  - ***Alarm*** - aktywacja funkcji alarmu, jeżeli jest aktywny na wyświetlaczu pojawi się symbol . Alarm będzie aktywny przez 30 sekund i może zostać wyłączony naciskając przycisk funkcyjny pod słowem **Stop**.
  - ***Wyświetlacz***
    - ***Nazwa słuchawki*** - aby lepiej odróżniać słuchawki można każdej z nich nadać własną nazwę.
    - ***Kontrast*** - ustawienia kontrastu (jasności) wyświetlacza.

Ustawienia słuchawki

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Ustawienia*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Ustawienia słuch.*** i naciśnij **Wybór**.
- Wybierz poszczególne opcji z listy używając **przycisków nawigacyjnych ▼/▲** i naciśnij **OK**.
  - ***Wybierz bazę*** - aby wybrać stację bazową (jeżeli słuchawka jest zalogowana do więcej niż 1).
  - ***Język*** - aby wybrać język Menu słuchawki.
  - ***Auto odbiór*** - aby aktywować funkcję automatycznego odbioru połączenia (poprzez podniesienie z widełek bez wciskania żadnego klawisza).

- ***Logowanie*** - aby zalogować dodatkowe słuchawki do stacji bazowej (zobacz rozdział “Logowanie słuchawki”).
- ***Wylogowanie*** - aby wylogować wybrane słuchawki ze stacji bazowej.
- ***Reset słuchawki*** - aby przywrócić ustawienia fabryczne słuchawki (uwaga: kasowanie książki, dzwonków itp.).

Ustawienia bazy

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Ustawienia*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Ustawienia bazy*** i naciśnij **Wybór**.
- Wybierz poszczególne opcji z listy używając **przycisków nawigacyjnych ▼/▲** i naciśnij **OK**.
  - ***Dzwonek*** - wybór melodii stacji bazowej oraz poziomu głośności dzwonka.
  - ***Priorytet słuchawek*** - jeżeli do bazy jest zalogowanych więcej słuchawek możesz ustawić priorytet ich dzwonienia. Domyślnie wszystkie słuchawki będą dzwonić równocześnie, możesz wybrać, która słuchawka ma dzwonić pierwsza a która druga itd. oraz ustawić czas opóźnienia od 2 do 8 dzwonków.
  - ***Tryb wybierania*** - Tonowy: standardowy rodzaj wybierania dla linii analogowych. Pulsowy: może być wymagany dla starszych systemów telefonicznych.
  - ***Czas flash*** - można ustawić czas flash o długościach 80, 100, 120, 180, 200, 250, 300, 600, 800 ms. Domyślnie ustawiona jest wartość 100ms. Funkcja przydatna przy centralach PBX.
  - ***Kod PIN*** - aby zmienić kod PIN stacji bazowej z domyślnego 0000 na swój własny.
  - ***Kod dostępu PBX*** - może zaistnieć potrzeba wprowadzenia kodu dostępu do linii miejskiej (np.0) aby możliwe było wykonywanie połączeń zewnętrznych oraz oddzwanianie z listy połączeń.
  - ***Ręczne Eco Mode*** - wybierz rodzaj funkcji Eco (duża/mała przestrzeń).
  - ***Full Eco Mode*** - tryb ECO Mode jest włączony, promieniowanie radiowe pomiędzy słuchawką a stacją bazową jest zmniejszone do minimum.
  - ***Reset bazy*** - Przywraca ustawienia fabryczne stacji bazowej (**Uwaga**: kasuje wszystkie listy połączeń, SMS oraz inne ustawienia).

Rozbudowa zestawu o dodatkowe słuchawki

Słuchawka należąca do zestawu jest fabrycznie zalogowana do stacji bazowej. W stanie czuwania numer wewnętrzny słuchawki widoczny jest na wyświetlaczu. Do stacji bazowej Avena 248/248T można zalogować do 5 słuchawek. Jeśli słuchawka telefonu Avena 248/248T zostanie zalogowana do stacji bazowej innego modelu aparatu, lub

słuchawka od innego modelu telefonu zostanie zalogowana do bazy Avena 248/248T (GAP), to niektóre z funkcji mogą nie być dostępne lub mogą działać w ograniczonym zakresie.

Logowanie dodatkowych słuchawek

Aby zalogować słuchawkę musi być ona w zasięgu stacji bazowej.
- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Ustawienia*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Ustawienia słuch.*** i naciśnij **Wybór**.
- Wybierz ***Logowanie słuch.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz żądaną stację bazową i naciśnij **OK**.
- Wprowadź kod PIN (fabrycznie 0000) i naciśnij **OK**.
- Teraz naciśnij i przytrzymaj przycisk przywołania słuchawki (paging) na stacji bazowej do momentu usłyszenia sygnału dźwiękowego (piknięcie).
- Po chwili słuchawka zaloguje się na stacji bazowej i zostanie nadany jej kolejny numer. Prawidłowe zalogowanie zostanie potwierdzone dźwiękiem słuchawki.

Przełączanie rozmów na inne słuchawki

Kiedy prowadzisz rozmowę zewnętrzną możesz przełączyć ją na inną słuchawkę bez jej zakończenia.
Jeśli osoba na drugiej słuchawce odbierze połączenie możesz rozmawiać z nią nie będąc słyszanym przez rozmówcę z zewnątrz, w każdej chwili możesz wrócić do rozmowy zewnętrznej.
Możesz również przełączać się pomiędzy rozmówcami (brokering) lub połączyć obu rozmówców w konferencję trójstronną bez udziału drugiej linii telefonicznej.

Połączenia oczekujące

W trakcie prowadzonej rozmowy masz możliwość przyjęcia drugiej rozmowy zewnętrznej.
Prowadzisz rozmowę, jeżeli w tym samym momencie druga osoba zadzwoni, usłyszysz w słuchawce krótkie dźwięki (pikanie).
- Naciśnij przycisk funkcyjny pod słowem **Opcje**.
  - ***Akcep.poł.oczek*** - naciśnij aby przyjąć drugą rozmowę.
  - ***Poł.oczek.odrzuć*** - naciśnij aby odrzucić połączenie oczekujące. Dzwoniący usłyszy sygnał zajęty. Aby funkcja ta działała musi byc aktywowana I operator musi świadczyć taką usługę.

Połączenia wewnętrzne

- Naciśnij przycisk **Intercom**.
- Wybierz żądany numer słuchawki (od 1 do 5) i naciśnij **OK**.

Jeśli podczas prowadzenia rozmowy wewnętrznej otrzymasz połączenie zewnętrzne, usłyszysz w głośniku sygnał dźwiękowy. By zakończyć wewnętrzną rozmowę naciśnij **przycisk zakończenia połączenia**. Naciśnij **przycisk rozpoczęcia połączenia**, a zostaniesz połączony z numerem zewnętrznym.

Przełączanie rozmowy na inną słuchawkę

Jeśli chcesz przełączyć prowadzoną rozmowę zewnętrzną na inną słuchawkę, zalogowaną do tej samej bazy.

- Połącz się wewnętrznie z inną słuchawką (opis powyżej).
- Naciśnij **przycisk zakończenia rozmowy**, aby rozmowa została przełączona na inną słuchawkę.

Brokering / Konferencja

Używając opcji przypisanych do klawisza funkcyjnego możesz wybrać w trakcie rozmowy:

Przeł. - Przełączanie się pomiędzy dwoma rozmówcami.
Konf. - Zestawienie połączenia konferencyjnego (1 zewnętrzny rozmówca, 2 wewnętrznych).

Automatyczna sekretarka (tylko w wersji Avena 248T)

Model Avena 248T jest wyposażony w automatyczną sekretarkę umożliwiającą nagranie do 15 minut nagrań.
Obsługa automatycznej sekretarki możliwa jest zarówno poprzez stację bazową jak i zalogowane do niej słuchawki. Automatyczna sekretarka ma nagrane dwie standardowe zapowiedzi głosowe. Ma także możliwość nagrania własnej zapowiedzi.

Włączanie automatycznej sekretarki

Naciśnij przycisk **On/Off** na stacji bazowej, aby włączyć lub wyłączyć automatyczną sekretarkę.
Migający symbol automatycznej sekretarki na wyświetlaczu słuchawki oznacza, że należy ustawić datę oraz czas (potrzebne do prawidłowej rejestracji nagrań).

Włączanie automatycznej sekretarki za pomocą słuchawki

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Automatyczna Sek***. i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Auto.Sekr.Wł/Wył*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz poszczególne ustawienia z listy używając **przycisków nawigacyjnych** ▼/▲ i naciśnij OK.

Ustawienie rodzaju o zapowiedzi

Można wybrać spośród dwóch trybów:
- Zapow i nagraj: dzwoniący usłyszą zapowiedź i mogą zostawić wiadomość.
- Tylko zapowiedź: dzwoniący nie mogą zostawić wiadomości, usłyszą samą zapowiedź.

Twoja własna zapowiedź może mieć maksymalnie 1 minutę długości.
- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Automatyczna Sek.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Wiadomość powit.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Nagraj wiadomość*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Zapow i nagraj*** lub ***Tylko zapowiedź*** i naciśnij **OK**.
- Mów do mikrofonu, aby nagrać własną zapowiedź.
- Naciśnij klawisz funkcyjny **Zapisz**, aby zakończyć nagrywanie. Nagrana zapowiedź zostanie odtworzona.

Odsłuchiwanie wiadomości

Nagrania na automatycznej sekretarce są odtwarzane poprzez głośnik w stacji bazowej. Można regulować głośność odtwarzania poprzez klawisze **+** i **–** umieszczone na stacji bazowej. Naciśnij lewy przycisk funkcyjny **Tak**, aby odsłuchać nagrania. Naciśnij **przycisk rozpoczęcia rozmowy**, aby oddzwonić pod numer z listy.

Obsługa automatycznej sekretarki za pomocą stacji bazowej

Jeśli pojawi się nowe nagranie na sekretarce licznik wiadomości na wyświetlaczu stacji bazowej będzie migał. Poszczególne wiadomości są odtwarzane w porządku chronologicznym od najnowszej do najstarszej.

- Naciśnij (Play ▶) aby rozpocząć odtwarzanie.
- Podczas odtwarzania dostępne są następujące funkcje:

Klawisz	Funkcja
(Skip ⏮)	Powtarzanie nagrania/powrót do poprzedniego nagrania
(Skip ⏭)	Przejście do następnego nagrania
(Stop ■)	Kończenie odtwarzania
(Delete)	Kasowanie nagrania podczas odsłuchu
(Vol.+/–)	Regulacja głośności

Kasowanie wszystkich wiadomości

Naciśnij dwa razy (Delete), aby wykasować wszystkie wiadomości. Funkcja nie aktywna w czasie odtwarzania nagrania.

Obsługa automatycznej sekretarki ze słuchawki

Jeśli pojawi się nowe nagranie na sekretarce na wyświetlaczu słuchawki pojawi się napis ***Nowe wiadomości*** oraz będzie migał symbol . Poszczególne wiadomości są odtwarzane w porządku chronologicznym od najnowszej do najstarszej.

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Automatyczna Sek.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Odsłuchaj nagr.*** i naciśnij **OK**.
- Naciśnij **przycisk zakończenia rozmowy**, aby przerwać odtwarzanie.

Klawisz	Funkcja
2	Kończenie odtwarzania
4	Powtarzanie nagrania/powrót do poprzedniego nagrania
5	Kasowanie nagrania podczas odsłuchu
6	Przejście do następnego nagrania
	Dezaktywacja/aktywacja trybu głośnomówiącego
▼/▲	Regulacja głośności

Kasowanie wszystkich starych wiadomości

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Automatyczna Sek.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Usuń wiad.*** i naciśnij **OK**.
- Potwierdź naciskając przycisk funkcyjny pod słowem **Tak**.

Ustawienia automatycznej sekretarki

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Automatyczna Sek.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Ust.Auto.Sek.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz poszczególne ustawienia z listy używając przycisków nawigacyjnych ▼/▲ i naciśnij **OK**.
  - ***Rodzaj zapowiedzi*** - wybierz typ zapowiedzi: Zapow.i nagraj lub Tylko zapowiedź.
  - ***Opóźnienie dzwonka*** - Wybierz 2, 4, 6, 8 dzwonków, aby ustawić czas zwłoki dla włączenia sekretarki.
  - ***Czas nagrania*** - Ustaw maksymalny czas nagrania dla pojedynczej wiadomości.
  - ***Przer.czas.*** - ustawienie czętotliwości aktywności (codzienna, od Poniedziałku do Piątku).
  - ***Aktywacja*** - wybierz żądaną częstotliwość i czas.
  - ***Zdalny dostęp*** - Włączanie zdalnego dostępu do sekretarki.

Jeśli ustawisz opóźnienie odpowiedzi na tryb Oszczędność czasu, twoja automatyczna sekretarka włączy się po dwóch dzwonkach w przypadku, gdy będziesz miał już wiadomości w pamięci. Jeśli nie będziesz miał wiadomości włączy się po sześciu dzwonkach.

Pamięć pełna

Pojemność automatycznej sekretarki wynosi 15 minut (włącznie z nagraniem własnej zapowiedzi).
Jeśli pamięć sekretarki jest pełna, na wyświetlaczu słuchawki pojawi się napis ***Pamięć pełna!*** a na wyświetlaczu stacji bazowej będzie migał symbol **F**. Żadne nowe nagranie nie będzie mogło być zarejestrowane. Automatyczna sekretarka przełączy się samoczynnie na tryb **Tylko zapowiedź**. Musisz wykasować nagrania by zwolnić miejsce.

Zdalny dostęp / Ustawienia kodu PIN dla zdalnego dostępu

Zdalny dostęp do sekretarki będzie możliwy tylko po zmianie zdalnego kodu dostępu PIN. Można wprowadzić dowolny kod PIN oprócz fabrycznego 0000.

- Naciśnij **Menu**, wybierz ***Automatyczna Sek.*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Ust.Auto.Sek.***i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Zdalny dostęp*** i naciśnij **OK**.
- Wybierz ***Wł.*** używając przycisków nawigacyjnych ▼/▲ i naciśnij **OK**.
- Wprowadź kod PIN (domyślnie 0000) i naciśnij **OK**.
- Wprowadź nowy kod PIN i naciśnij **OK**.
- Potwierdź nowy kod PIN i naciśnij **OK**.

Aktywacja zdalnego dostępu

- Wybierz swój numer telefoniczny.
- Po 10 dzwonkach Automatyczna sekretarka się zgłosi.
- Wprowadź swój zdalny kod dostępu. Jeśli kod PIN będzie poprawny usłyszysz krótkie piknięcie w słuchawce które stanowi potwierdzenie poprawności kodu PIN.
- Wszystkie nowe nagrania na automatycznej sekretarce zostaną odtworzone. Naciśnij klawisz 1 aby zakończyć odtwarzanie.
- Naciśnij klawisz **0** (wył.=2 krótkie piknięcia, wł.=1 krótkie piknięcie).
- Zakończ połączenie.

Zdalny dostęp za pomocą zewnętrznego aparatu telefonicznego

Możesz mieć dostęp do swojej sekretarki z dowolnego aparatu telefonicznego wyposażonego w funkcję DTMF.

- Wybierz swój własny numer telefoniczny.
- Naciśnij ✱ kiedy usłyszysz własną zapowiedź automatycznej sekretarki.
- Wprowadź swój zdalny kod dostępu. Jeśli kod PIN będzie poprawny usłyszysz krótkie piknięcie w słuchawce, które stanowi potwierdzenie poprawności kodu PIN.
- Wszystkie nowe nagrania na automatycznej sekretarce zostaną odtworzone. Naciśnij klawisz 1 aby zakończyć odtwarzanie.
- Za pomocą klawiatury numerycznej możesz mieć dostęp do pozostałych funkcji zdalnego dostępu (patrz tabela poniżej).
- Zakończ połączenie.

Klawisz	Funkcja
1	Zakończenie odtwarzania
2	Odtwarzanie wszystkich nagrań
3	Odtwarzanie nowych nagrań
4	Powtarzanie nagrania / Ponowne wciśnięcie cofa do poprzedniej wiadomości
5	Usuwa nagranie podczas odtwarzania
6	Przejście do następnego nagrania
7	Wybór trybu zapowiedzi (Zapowiedź i nagraj=2 krótkie piknięcia, Tylko zapowiedź=1 krótkie piknięcie).
8	Odsłuchanie aktualnej zapowiedzi
9	Nagranie nowej zapowiedzi. Aby zakończyć nagrywanie naciśnij XXX.
0	Włączanie i wyłączanie Automatycznej Sekretarki (wył.=2 krótkie piknięcia, wł.=1 krótkie piknięcie).

Uwaga:
Jeśli twoja automatyczna sekretarka nie przyjmuje poleceń zdalnego dostępu, postaraj się przycisnąć dłużej bądź krócej poszczególne klawisze klawiatury numerycznej. Automatyczna sekretarka ma ustawioną czułość pomiędzy 0,5 sekundy a 1 sekundą.

Informacje dodatkowe

Kompatybilność

Jeśli telefon analogowy (standardowy) używany jest na porcie analogowym adaptera telefonii internetowej lub kablowej, niektóre z opisywanych funkcji (zwłaszcza prezentacja numeru abonenta dzwoniącego lub wysyłanie bądź odbieranie wiadomości SMS) mogą nie działać tak, jak na standardowej linii telefonicznej. Nie świadczy to o usterce aparatu Avena 248/248T.

Kilka czynników może być powodem nie spełniania wymogów technicznych dla działania określonych funkcji:

- Operator telefonii internetowej lub kablowej nie świadczy danej usługi.
- Adapter stosowany do konwersji telefonii internetowej lub kablowej na analogowy sygnał telefoniczny (zazwyczaj dostarczany przez operatora) może nie przekazywać odpowiednich danych do podłączonego telefonu lub może przekazywać je w niewłaściwym formacie.

Jeśli tak się dzieje, proszę sprawdzić aparat w innej lokalizacji, podłączając go do standardowej (analogowej) linii telefonicznej i/lub skontaktować się ze swoim operatorem.

Konserwacja

Twój telefon jest zaawansowanym produktem o nowoczesnym wyglądzie i konstrukcji, dlatego należy dbać o jego czystość i uważać na niego podczas transportu. Elementów obudowy nie należy czyścić silnymi środkami chemicznymi. Do czyszczenia należy stosować delikatnie nawilżoną antystatyczną szmatkę.

Uwaga: Prosimy nie zostawiać aparatu w pomieszczeniach o dużym zawilgoceniu takich jak np.: łazienka (prysznic, wanna), parapet okna (może być wilgotny podczas deszczu, jeśli okno zostanie uchylone).

Recykling (utylizacja)

Jeśli przestaniesz używać telefonu i zechcesz się go pozbyć, pamiętaj że nie wolno wyrzucać go do tradycyjnego kosza na śmieci. Prosimy o odniesienie go do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych w Twojej gminie (dzielnicy), gdzie zostanie przyjęty nieodpłatnie. Symbol widniejący na produkcie, w instrukcji obsługi i/lub na opakowaniu określa sposób jego utylizacji. Wszystkie podzespoły aparatu Avena 248/248T należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Niektóre elementy, z których wykonany jest aparat, można ponownie wykorzystać w

procesie recyklingu, zmniejszając tym samym ilość szkodliwych odpadów. Więcej informacji na ten temat dostępnych jest w Internecie pod hasłem recykling.

Postępowanie ze zużytymi akumulatorami

Zgodnie z prawem również zużyte akumulatorki należy wyrzucać do odpowiednio oznakowanych pojemników (nie wolno wyrzucać ich do zwykłego kosza na śmieci). Każdy z akumulatorów ma odpowiedni symbol na etykiecie. Przypominamy, że w aparacie Avena 248/248T można stosować wyłącznie akumulatory typu Nikiel- Wodorek (Ni-MH).

Potwierdzenie zgodności / certyfikat CE

Telefon analogowy DECT Avena 248/248T spełnia podstawowe wymogi Unii Europejskiej (dyrektywa 1999/5/UE Parlamentu Europejskiego i Rady Europejskiej dotycząca sprzętu radiowego, wyposażenia telekomunikacyjnego, oraz rozpoznawania ich zgodności) i można go przyłączać, oraz użytkować w państwach członkowskich Unii Europejskiej, wskazanych na etykiecie bazy i/lub na opakowaniu.
Potwierdzenie deklaracji zgodności można zobaczyć na: www.swissvoice.net.

CE Spełnianie powyższych wymagań potwierdzone jest przez znak CE.

Warunki gwarancji

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup naszego produktu. Urządzenia firmy Swissvoice są zaprojektowane i wyprodukowane według najnowszych technologii, reprezentują europejskie standardy jakości i niezawodności oraz oferują najwyższą funkcjonalność i niepowtarzalną stylistykę. Przed rozpoczęciem korzystania ze sprzętu należy zapoznać się z procedurami instalacji oraz warunkami eksploatacyjnymi urządzenia szczegółowo opisanymi w jego Instrukcji Obsługi. W przypadku jakichkolwiek problemów prosimy o zwrócenie się do Autoryzowanego Serwisu firmy Swissvoice pod numerem telefonu 801 800 308. Nasi konsultanci służą Państwu pomocą w zakresie porad technicznych i eksploatacyjnych oraz realizacji uprawnień gwarancyjnych.

Warunki gwarancji
Swissvoice S.A. zwana dalej jako „Swissvoice" udziela niniejszym kupującemu gwarancji na urządzenie, opisane szczegółowo w fakturze oraz Karcie Gwarancyjnej, co do jego dobrej jakości i wykonania. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące począwszy od daty odbioru urządzenia, potwierdzonej podpisem i pieczęcią sprzedawcy, zaś gwarancja zostaje udzielona zgodnie z wymienionymi niżej warunkami. Do uznania roszczenia gwarancyjnego w imieniu Swissvoice w Polsce uprawniony jest wyłącznie Autoryzowany Serwis Swissvoice zwany dalej „Autoryzowanym Serwisem".

§ 1 Zakres gwarancji
1. Gwarancja dotyczy uszkodzeń urządzeń i oprogramowania. Wraz z niniejszą gwarancją Swissvoice potwierdza, iż urządzenie jest wolne od wad zarówno tkwiących w materiale jak i związanych z niewłaściwym jego wykonaniem (wady powstałe z przyczyny tkwiącej w produkcie), które mogłyby pogarszać lub zakłócać działanie urządzenia w stosunku do danych zawartych w Instrukcji Obsługi dołączonej w momencie jego nabycia.
2. Postępowanie gwarancyjne jest przeprowadzane w taki sposób, że zgodnie z decyzją Swissvoice, urządzenie lub jego poszczególne części zostaną wymienione lub naprawione.
3. Kupującemu przysługuje wymiana urządzenia na nowe, jeżeli:
   - w okresie gwarancji Autoryzowany Serwis dokona trzech napraw gwarancyjnych, a urządzenie nadal będzie wykazywało wady, które uniemożliwiają jego użytkowanie zgodne z przeznaczeniem,
   - Autoryzowany Serwis stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe.
4. Własność wymienionych na nowe części zamiennych przysługuje Swissvoice bez zwrotu ich wartości.
5. Firma Swissvoice zobowiązana jest wywiązać się z obowiązków wynikających z gwarancji w terminie 21 (dwudziestu jeden) dni roboczych, a w wyjątkowych przypadkach, w szczególności związanych z koniecznością sprowadzenia niezbędnych części z zagranicy, w terminie do 31 (trzydziestu jeden) dni roboczych.
6. W przypadku uznania roszczeń reklamacyjnych koszty materiałów i robocizny (materiały dostarczone przez Swissvoice oraz robocizna wykonana przez Swissvoice) ponoszone są przez Swissvoice.

§ 2 Okres gwarancji
1. Okres gwarancji rozpoczyna się począwszy od dnia wydania kupującemu urządzenia przez sprzedawcę (data sprzedaży wpisana na karcie gwarancyjnej musi być zgodna z datą faktury/paragonu). Wszystkie roszczenia gwarancyjne zostaną rozpatrzone pod warunkiem, że zostaną zgłoszone w okresie gwarancji w formie pisemnej do Swissvoice. Okres gwarancji dla sprzętu kończy się z upływem

24 miesięcy licząc od dnia wydania urządzenia.

§ 3 Postępowanie gwarancyjne

1. Kupujący, który wykonuje uprawnienia wynikające z gwarancji, obowiązany jest skontaktować się ze sprzedawcą w celu dokonania diagnostyki (zarówno Klient jak i Sprzedawca powinni korzystać z pomocy telefonicznej konsultanta Swissvoice pod numerem Infolinii 801 800 308).
   Zgłoszenia reklamacji oraz uzgodnienia optymalnego sposobu przekazania urządzenia do naprawy dokonuje sprzedawca bądź klient u konsultanta Autoryzowanego Serwisu pod numerem Infolinii 801 800 308.

   Autoryzowany Serwis Swissvoice
   Infolinia: 801 800 308
   tel. 22 351 28 33, faks 22 351 28 34
   (poniedziałek-piątek 8.30-16.30)
   e-mail: info.pl@swissvoice.net

   UWAGA! Dane Autoryzowanego Serwisu Swissvoice mogą ulegać zmianom dlatego najbardziej aktualne dane są zawsze dostępne na stronie internetowej www.swissvoice.net

2. W wypadku uznania roszczeń reklamacyjnych koszty związane z transportem urządzenia od i do kupującego i ubezpieczeniem ponosi Swissvoice.
3. Do uznania roszczenia gwarancyjnego w imieniu Swissvoice uprawniony jest w Polsce wyłącznie Autoryzowany Serwis.
4. Z zastrzeżeniem ust.5 roszczenia gwarancyjne zostaną uznane tylko wtedy, jeżeli urządzenie zostało zapakowane w oryginalne opakowanie producenta oraz jeżeli została dołączona poprawnie i w całości wypełniona karta gwarancyjna wraz z fakturą/paragonem zakupu. Egzemplarz karty gwarancyjnej winien wskazywać wszystkie niezbędne dane dotyczące daty sprzedaży urządzenia, nazwy i numeru seryjnego urządzenia oraz dane dotyczące odbiorcy.
5. Jeżeli urządzenie zostanie przesłane do Autoryzowanego Serwisu w innym opakowaniu niż zostało określone w § 3 ust.4, kupujący ponosi całkowitą odpowiedzialność za przesłane urządzenie, w szczególności za uszkodzenia mechaniczne powstałe w transporcie i może zostać w związku z tymi uszkodzeniami pozbawiony gwarancji na to urządzenie w zakresie spowodowanym tymi uszkodzeniami.

   UWAGA!
   Do przesłanego urządzenia należy dołączyć krótki opis stwierdzonego uszkodzenia w tym: objawy zewnętrzne, środowisko pracy, w jakim się ujawnia, a także czas

pracy, po upływie którego zazwyczaj występuje. Ponadto zaleca się podać dokładne i czytelne dane kontaktowe osoby bezpośrednio korzystającej z urządzenia w celu ewentualnej konsultacji, co do charakteru uszkodzenia.

§ 4 Wyłączenie gwarancji

1. Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy:
   - urządzenie zostało uszkodzone lub zniszczone na skutek działania siły wyższej lub wpływów środowiska (pożar, powódź, wilgoć, wyładowania atmosferyczne, przepięcie w sieci telefonicznej lub energetycznej, itp.)
   - uszkodzenie spowodowane jest niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, w szczególności w sposób niezgodny z Instrukcją Obsługi;
   - urządzenie zostało otwarte lub było naprawiane przez nieautoryzowany punkt serwisowy lub inną osobę;
   - urządzenie wykazuje jakiegokolwiek rodzaju uszkodzenia mechaniczne, zarówno wewnętrzne jak i zewnętrzne;
   - urządzenie było niewłaściwie transportowane i/lub składowane.
2. Gwarancją nie są objęte takie części jak akumulatory, obudowy, przewody oraz pozostałe elementy posiadające z natury określony czas zużycia, lub innego rodzaju wyposażenie dodatkowe.
3. Gwarancją nie są objęte czynności należące do normalnej obsługi eksploatacyjnej np.: zainstalowanie sprzętu, sprawdzenie działania, logowanie słuchawek, przypisywanie MSN itp.
4. Ponadto, żadne roszczenia gwarancyjne nie zostaną uznane w przypadku, gdy urządzenie nie posiada widocznego numeru seryjnego nadanego przez producenta.

§ 5 Warunki ogólne

1. Niniejsza gwarancja stanowi podstawę stosunku prawnego między kupującym a Swissvoice. Prawa i obowiązki stron reguluje wyłącznie treść postanowień ujętych w niniejszej gwarancji, a z którymi kupujący obowiązany jest zapoznać się przed zawarciem umowy kupna urządzenia. Zawarcie umowy kupna jest jednoznaczne z przyjęciem warunków niniejszej gwarancji.
2. Sądem właściwym dla wszystkich sporów bezpośrednio i pośrednio związanych z niniejszą gwarancją, w takim zakresie jak jest dozwolone, jest sąd właściwy dla siedziby Swissvoice w Warszawie.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z niezgodności towaru z umową (Ustawa z dn. 27.07.2002, Dz. U. Nr 141, poz. 1176).

Najbardziej aktualne dane adresowe Autoryzowanego Serwisu produktów Swiss-

voice znajdą Państwo na naszej stronie internetowej www.swissvoice.net lub pod numerem infolinii 801 800 308.

swissvoice

Warranty Certificate

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):

Internet:
www.swissvoice.net

© Swissvoice SA 2010
20405738xx_ba_a0
SV 20405738